

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES



Mémoire de Master en didactique du français langue étrangère

**Thème :**

**Les difficultés de l'expression orale en langue française chez  
les étudiants de 1<sup>ère</sup> année sciences vétérinaires de l'université  
de Tiaret.**

**Présenté par :**

MENDJEL Saïd

**Sous la direction de :**

M<sup>me</sup> MENDJOUR Hanane

**Membres du jury :**

**Président :** M<sup>me</sup> DOULATE SEROURI Hamida

(MCA) Université de Tiaret

**Rapporteur :** M<sup>me</sup> MENDJOUR Hanane

(MAA) Université de Tiaret

**Examineur :** M<sup>me</sup> DJOUADI Zina

(MAA) Université de Tiaret

**Année universitaire : 2022/2023**

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES



Mémoire de Master en didactique du français langue étrangère

**Thème :**

**Les difficultés de l'expression orale en langue française chez  
les étudiants de 1<sup>ère</sup> année sciences vétérinaires de l'université  
de Tiaret.**

**Présenté par :**

MENDJEL Saïd

**Sous la direction de :**

M<sup>me</sup> MENDJOUR Hanane

**Membres du jury :**

**Président :** M<sup>me</sup> DOULATE SEROURI Hamida (MCA) Université de Tiaret

**Rapporteur :** M<sup>me</sup> MENDJOUR Hanane (MAA) Université de Tiaret

**Examineur :** M<sup>me</sup> DJOUADI Zina (MAA) Université de Tiaret

**Année universitaire : 2022/2023**

# *Remerciements*

*Je tiens à exprimer mes profondes gratitude et mes sincères remerciements à ma directrice de recherche M<sup>me</sup> MENDJOUR Hanane pour votre précieuse guidance et votre soutien tout au long de l'élaboration de ce mémoire. Votre expertise, votre patience et votre disponibilité ont été d'une importance capitale pour la réussite de ce travail.*

*Je remercie également les membres du jury d'avoir accepté d'évaluer et d'examiner ce travail de recherche.*

*Mes remerciements vont à tous les enseignants de français qui m'ont suivie tout au long de ma formation au sein de l'université de Tiaret et à tous ceux qui m'ont soutenue, d'une manière ou d'une autre.*

# *Dédicaces*

*Je dédie ce modeste travail à :*

*Mes chers parents, qui m'ont donné beaucoup de soutien durant mon*

*cursus*

*Mes chers frères : Noureddine et Abdel Waheb.*

*Ma famille et tous mes amis.*

*Tous ceux qui m'ont encouragé de près ou de loin.*

# LISTE DES TABLEAUX

<b>Tableau N°01</b> : Le nombre des enseignants.....	36
<b>Tableau N° 02</b> : Années d'expérience des enseignants.....	37
<b>Tableau N° 03</b> : La langue d'enseignement des cours.....	38
<b>Tableau N° 04</b> : Le niveau des étudiants en français.....	39
<b>Tableau N° 05</b> : Les difficultés rencontrées par les étudiants.....	40
<b>Tableau N° 06</b> : La motivation des étudiants pour s'exprimer oralement en classe.....	41
<b>Tableau N° 07</b> : Les étudiants s'expriment librement et spontanément en français.....	42
<b>Tableau N° 08</b> : Les étudiants rencontrent des difficultés à l'expression orale en français...	43
<b>Tableau N° 09</b> : La langue par laquelle les étudiants répondent aux questions cours.....	44
<b>Tableau N°10</b> : le recours à la langue maternelle.....	46
<b>Tableau N°11</b> : Les facteurs paralysants l'expression orale en français chez les étudiants...	47

# LISTE DES GRAPHIQUES

<b>Graphique 01</b> : résultats de la question n°01.....	37
<b>Graphique 02</b> : résultats de la question n°02.....	38
<b>Graphique 03</b> : résultats de la question n°03.....	39
<b>Graphique 04</b> : résultats de la question n°04.....	40
<b>Graphique 05</b> : résultats de la question n°05.....	41
<b>Graphique 06</b> : résultats de la question n°06.....	42
<b>Graphique 07</b> : résultats de la question n°07.....	43
<b>Graphique 08</b> : résultats de la question n°08.....	44
<b>Graphique 09</b> : résultats de la question n°09.....	45
<b>Graphique 10</b> : résultats de la question n°11.....	46
<b>Graphique 11</b> : résultats de la question n°12.....	48

# SOMMAIRE

<b>Introduction générale</b> .....	9
<b>Chapitre I : L'oral dans la classe de FLE</b> .....	12
1. Aperçu sur la langue française en Algérie.....	13
2. Le français dans le système éducatif algérien.....	15
3. L'enseignement de l'oral en Algérie.....	15
4. La didactique de l'oral.....	17
5. Les spécificités de l'oral.....	17
6. La compétence orale.....	18
7. L'expression orale.....	20
8. Les caractéristiques fondamentales de l'expression orale.....	21
9. Les méthodes employées dans l'enseignement de l'oral.....	22
10. les difficultés en langue étrangère.....	26
<b>Chapitre II : Corpus et méthodologie de la recherche</b> .....	28
1. Les techniques de recherche.....	29
1. 1. L'enquête par questionnaire.....	29
1.2. L'observation non structurée.....	33
<b>Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats</b> .....	35
1. Analyse des questionnaires adressés aux enseignants.....	36
2. La description de l'observation.....	49
3. Analyse de l'enregistrement des séances.....	50
4. Synthèse de l'analyse.....	51
<b>Conclusion générale</b> .....	54
<b>Bibliographie</b> .....	56
<b>Table des matières</b> .....	59
<b>Annexe</b> .....	62
<b>Résumé</b> .....	81

# INTRODUCTION GÉNÉRALE



L'être humain est intrinsèquement sociable, nais et se développe au sein d'une communauté linguistique. Il vie dans un monde de dialogue où les individus se trouvent constamment en situation de communication. De ce fait nous constatons que la compétence orale est devenue l'un des objectifs principaux des individus. Elle est indispensable que ce soit dans un contexte scolaire ou social. Ainsi, le rêve de tout apprenant d'une nouvelle langue étrangère est de pouvoir s'exprimer oralement avec la même aisance que dans sa langue maternelle.

La maîtrise de l'expression orale nécessite généralement une volonté inébranlable et un engagement personnel, impliquant de surmonter toutes les difficultés liées à la compétence communicationnelle dans les langues étrangères en général et le français en particulier.

Le français en Algérie continue d'être enseigné comme première langue étrangère tout au long des cycles primaire, moyen et secondaire, et reste la langue privilégiée pour l'enseignement universitaire dans les disciplines scientifiques telles que la physique, la chimie, les sciences médicales, les sciences vétérinaires et économiques, etc.

Les méthodes traditionnelles d'enseignement ont souvent accordé une importance prépondérante à l'écrit, reléguant l'enseignement de l'expression orale au second plan. C'est ce qu'explique Jean-Pierre Cuq en affirmant que « *la composante orale a longtemps été minorée dans l'enseignement des langues étrangères, notamment du français langue étrangère* » (2003 : 182). Ce n'est que dans les années 1970, avec l'avènement de l'approche communicative, que l'enseignement de l'oral a commencé à être réellement considéré comme essentiel dans l'apprentissage des langues. Dans le domaine de la didactique des langues, l'oral est considéré comme une situation de la langue qui se matérialise et se concrétise à travers la parole.

Malgré les nouveaux programmes qui favorisent l'oral et les efforts fournis par les didacticiens pour améliorer cette activité, des lacunes persistent toujours.

En effet, nous avons constaté que les étudiants rencontrent beaucoup de difficultés d'expression orale en langue française en classe de FLE et même en dehors de celle-ci. Ces difficultés apparaissent dans les différentes situations de communications. Les étudiants n'arrivent pas à réfléchir et à parler simultanément en français avec aisance et spontanéité, aussi bien entre eux qu'avec leurs enseignants. Les étudiants de l'institut des sciences vétérinaires de la willaya de Tiaret ne font pas exception. Ces derniers, trouvent des difficultés

à prendre la parole et s'exprimer oralement. Ce constat qui nous interpelle nous mène à poser les questions suivantes :

**Quelles sont les difficultés qui entravent les étudiants de première année sciences vétérinaires à l'expression orale en langue française ? Quel est l'origine de ces difficultés ? Et quelles solutions peut-on suggérer pour remédier à cette situation ?**

A partir de cette problématique, notre recherche portera donc sur les difficultés rencontrées en expression orale par les étudiants de l'institut des sciences vétérinaires de la willaya de Tiaret. Elle s'inscrit dans le domaine de la didactique de l'oral.

Pour répondre à notre question de recherche nous émettons les hypothèses suivantes :

- Les difficultés rencontrées à l'expression orale par les étudiants de première année sciences vétérinaires seraient de nature linguistique (phonétique, lexicale, syntaxique, grammaticale et conjugaison).
- Les difficultés rencontrées à l'expression orale par les étudiants de première année sciences vétérinaires seraient de nature psychologique (le manque de confiance en soi, la timidité, etc.).
- Nous pensons que le manque de pratique de l'expression orale pose un problème et qu'il faudrait accorder plus de temps à l'enseignement de cette activité dans les trois cycles scolaires.

Afin de vérifier nos hypothèses de recherche, nous procéderons à la méthode enquête et à deux outils d'investigation. La première est une observation des séances de cours des étudiants de première année sciences vétérinaires en effectuant des enregistrements sonores. La deuxième est une enquête par questionnaire destinée aux enseignants de l'institut des sciences vétérinaires.

Nous avons choisi de travailler avec les étudiants de 1<sup>ère</sup> année pour mieux cerner les difficultés rencontrées au début du cycle universitaire. Nous proposons aussi des solutions afin de remédier à cette situation et surmonter les obstacles.

Notre travail de recherche est divisé en trois chapitres :

Le premier : intitulé « L'oral dans la classe de FLE » c'est un chapitre théorique qui est réservé aux concepts et théories liés à notre thème de recherche.

## Introduction générale

---

Le deuxième chapitre, intitulé «Corpus et méthodologie du travail» est consacré à la présentation de la méthode de recherche et les deux outils d'investigation que nous adoptons dans notre travail recherche.

Le troisième chapitre, intitulé «Analyse et interprétation des résultats». Après la présentation de la méthode de recherche et les deux outils d'investigation, nous procéderons dans ce chapitre à l'analyse de notre observation et à la lecture et l'analyse des résultats obtenus à travers les réponses de nos enquêtés.

Enfin, nous allons clôturer notre travail par une conclusion où nous présenterons une synthèse et la vérification des hypothèses en suggérant un ensemble de solutions qui peuvent servir le développement de l'expression orale chez les étudiants des sciences vétérinaires.

# **CHAPITRE I**

## **L'oral dans la classe de FLE**

De nos jours, l'oral occupe une place primordiale dans la didactique des langues étrangères, il désigne la capacité à s'exprimer oralement et à passer un message à travers la parole.

Dans ce premier chapitre, nous allons présenter et définir les différents concepts et éléments fondamentaux de l'expression orale et son enseignement dans les trois cycles d'enseignement en Algérie.

### 1. Aperçu sur la langue française en Algérie

La langue française est présente en Algérie depuis l'époque coloniale française. Elle a réussi à s'implanter dans tous les secteurs : économique, administratives, sociales et culturelles de l'Algérie. C'était la seule langue officielle depuis le début de l'invasion en 1830 jusqu'à l'indépendance en 1962. *« Avant la colonisation française, la seule langue écrite en Algérie était l'arabe classique, diffusée avec l'islam. Mais, lors de la colonisation française (1830-1962), le français a été introduit en tant que langue officielle par les autorités françaises dans l'administration algérienne. »* (Toumert : 2016) En effet, la langue arabe était quasiment absente et n'avait aucun rôle ni dans l'administration ni l'enseignement *« Dès les premières années de colonisation, une entreprise de dés arabisation et de francisation est menée en vue de parfaire la conquête du pays »* (TalebIbrahimi : 36)

Après l'indépendance de l'Algérie, le français est devenu populaire et d'usage très répandu dans l'enseignement, les entreprises et l'administration. Il est présent même dans le quotidien des algériens *« En Algérie, le français est utilisé dans plusieurs sphères. [...] Un grand nombre d'institutions administratives, notamment celles des secteurs économiques et bancaires continuent à fonctionner en langue française. Le français est aussi omniprésent dans le quotidien des Algériens. »* (Toumert Tassadit).

Bedjeoui confirme *« En cette période les algériens maîtrisaient la langue française, et le peu des diplômés qui se trouvaient en Algérie avaient reçu une formation en français. Les algériens étaient de bons locuteurs de français même s'ils ne maîtrisaient pas tous la langue écrite. Ils arrivaient à tenir une conversation en cette langue qu'ils maniaient avec aisance. Et ils n'éprouvaient aucun sentiment d'insécurité linguistique. A l'école le français occupait une place privilégiée. La plupart des matières enseignées l'étaient en français. Les apprenants étaient donc en relation directe et continue avec cette langue qui ne leur était pas complètement étrangère »*. (Bedjeoui, 2011 :13)

A cela Achouche rajoute « *Malgré l'indépendance et les actions d'arabisation qui s'en suivies, les positions du français n'ont pas été ébranlées, loin de là, son étude ayant même quantitativement progressé du fait de sa place dans l'actuel système éducatif algérien* » (Achouche, 1981 :46).

Le français est considéré comme une langue des affaires, des sciences qui permet de s'ouvrir sur le monde externe et aussi comme un outil de communication le plus répandue dans l'environnement sociolinguistique algérien « *Il a été remarqué que la langue la plus utilisée et la plus répandue dans l'environnement sociolinguistique algérien demeure la langue française.* » (Toumert : 2016).

Actuellement, le français est utilisé dans plusieurs sphères. Il est beaucoup plus implanté et utilisé qu'avant et il représente la langue du travail dans plusieurs secteurs :

« *Notons que depuis l'entrée dans le troisième millénaire, on assiste à un regain d'intérêt vis-à-vis du français. Les Algériens voient, désormais en lui une langue de prestige et le marché du travail le demande de plus en plus. Les écoles privées de langues étrangères se multiplient mais malgré cela le constat reste lourd. Les algériens semblent trouver beaucoup de difficultés à pratiquer la langue française et beaucoup de mal à maîtriser les normes qui la gèrent.* » (Nabila Bedjaoui : 2012)

Le français représente aussi actuellement la langue d'enseignement de certaines filières scientifiques à l'université :

« *Il est à préciser qu'à l'université algérienne, on assiste à un enseignement arabophone et un enseignement francophone. En effet, la majorité des cursus universitaires tels que les sciences humaines et sociales sont arabisés, autrement dit, la langue d'enseignement, d'accès au savoir de la spécialité est l'arabe. Cela dit, malgré l'arabité de l'ensemble de ces filières, l'enseignement d'une deuxième langue vivante étrangère est obligatoire, et il s'agit en général de la langue française. Quant à l'enseignement en français, ce dernier ne concerne qu'une partie des disciplines scientifiques : la biologie, les sciences médicales, les sciences véto-agro-alimentaires, et certaines filières techniques (génie civil). C'est à travers la langue française que va se faire dans le supérieur la transmission du savoir scientifique et technique.*» (Lamia Boukhannouche : 2016)

### 2. Le français dans le système éducatif algérien

Le français est la deuxième langue utilisée dans l'enseignement aux écoles algériennes et même à l'université après l'arabe.

Après l'indépendance et malgré les actions d'arabisation réalisées par le gouvernement algérien, l'utilisation du français a connu une large extension dans l'enseignement et l'éducation ce n'est qu'en 1980 que l'arabisation totale est intervenue :

*« La langue française était la seule à fonctionner dans les institutions de l'état durant cette période, elle était enseignée dans tous les paliers. La politique linguistique a accompagné les trois révolutions : agraire, industrielle et culturelle. La première réforme du système de l'enseignement et de l'éducation a eu lieu en 1971. La limitation du français va se faire graduellement, on a d'abord instauré l'enseignement bilingue : arabe et français au niveau du secondaire, c'est en 1980 que l'arabisation totale est intervenue avec la création de l'école fondamentale. » (Belhocine : 2021)*

### 3. L'enseignement de l'oral en Algérie

L'oral est enseigné en Algérie dès l'école primaire. Il est indispensable et nécessaire dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Il est programmé dans les deux cycles, primaire et secondaire et même en licence de langues étrangères *« Dans le système d'enseignement, en Algérie, l'oral en langues étrangères est programmé dans les deux cycles, primaire et secondaire, et en licences de langues étrangères. » (Doulate Serouri, 2016).*

#### 3.1. L'oral dans le cycle primaire

Les apprenants apprennent le français à partir de la troisième année primaire. D'après beaucoup de spécialistes, l'apprentissage des langues étrangères à cet âge est bénéfique et facilite la progression intellectuelle de l'enfant, puisque ses capacités cognitives progressent naturellement. Son désir d'apprendre, son besoin de comprendre et son esprit créatif l'ont amené à recueillir des informations.

L'objectif du cycle primaire est d'aider l'apprenant à s'exprimer oralement et à parler avant de lui apprendre à lire et à écrire.

### 3.2. L'oral dans le cycle moyen

Les apprenants du moyen apprennent l'expression orale durant tous les quatre ans d'enseignement du français. Cela développe leurs compétences linguistiques et communicationnelles.

L'objectif pédagogique du moyen est d'apprendre aux apprenants à parler.

Les apprenants doivent être capables de s'exprimer de manière indépendante par un moyen écrit ou visuel, ils doivent également être capables d'expliquer un fait d'une autre manière ou de donner une opinion personnelle.

Donc, l'enseignant guide le processus d'apprentissage tandis que l'apprenant maintient son indépendance.

### 3.3. L'oral dans le cycle secondaire

Au cours du troisième cycle, les apprenants développent leurs capacités, ils ont la liberté d'apprendre par eux même à mesure qu'ils deviennent plus actifs et productifs.

L'enseignement du français au lycée vise à combiner l'éducation et la compréhension, en enseignant à travers des leçons basées sur les compétences. Un enseignant peut développer les connaissances et les compétences de ses élèves, de plus ces enseignants peuvent améliorer leurs propres capacités en apprenant de leurs élèves.

Redjda Nadia et Ammouden Amar (2021) confirment dans leur article intitulé « L'enseignement/apprentissage de l'oral au secondaire : état des lieux et perspectives » que :

*« Même si les programmes et les documents d'accompagnement accordent une place privilégiée à l'enseignement/apprentissage de l'oral, force est de constater que les manuels scolaires sont bien loin de mettre en pratique les recommandations théoriques des programmes et accordent une moindre importance à l'oral au profit de l'écrit, qui, jouit d'une place largement dominante. »*

### 3.4. L'oral dans le cycle universitaire

Les universités pratiquent le français comme langue étrangères et d'enseignement dans certaines filières scientifiques. L'oral joue un rôle important dans l'enseignement et l'apprentissage de ces dernières. Il est enseigné aussi en licence des langues étrangères.



### 4. La didactique de l'oral

La didactique de l'oral est l'étude de l'enseignement et de l'apprentissage de la communication orale. Elle s'intéresse à la manière dont les enseignants peuvent aider les apprenants à développer leurs compétences en communication orale. Ainsi qu'à la manière dont les apprenants peuvent améliorer leurs performances en expression orale.

Le but de cette discipline est de développer chez les apprenants des compétences solides en communication et en compréhension orale. Cette discipline vise à enseigner les techniques et les stratégies qui permettent aux apprenants de s'exprimer efficacement à l'oral, ainsi que de comprendre les messages oraux dans différents contextes. Elle a pour objectif de développer la confiance en soi des apprenants lorsqu'ils communiquent oralement et de les préparer à interagir avec succès les autres dans leur vie quotidienne, professionnelle et sociale. *« La didactique de l'oral est centrée sur la langue avec sa construction d'habilités discursives orales essentielles »* (Gausse : 2017 , p.17)

La didactique de l'oral préconise l'utilisation de différentes activités en classe pour susciter l'intérêt, la joie et la motivation des apprenants. Ces activités peuvent prendre différentes formes, telles que des jeux de rôle, des discussions, des débats, des présentations orales, des activités ludiques, des enregistrements audio, etc. L'objectif est de stimuler l'implication et l'enthousiasme des apprenants pour encourager leur participation active à l'apprentissage et améliorer leur compétence en communication orale :

*«La didactique de l'oral propose des activités de production libre à partir d'une consigne de départ et qui sollicitent les opinions de l'apprenant, son engagement personnel et sa créativité afin de développer de véritables conduites langagières : décrire, raconter, justifier, convaincre, argumenter, exposer, etc. »* (Cuq&Gruca : 2005, p.183)

### 5. Les spécificités de l'oral

L'oral est un mode de communication différent de l'écriture. Il comporte plusieurs spécificités qui lui sont propres :

-La temporalité : contrairement à l'écriture, l'oralité est éphémère et ne laisse pas de trace physique. Elle se produit dans un temps et un espace donné et ne peut être revue ou relue à l'infini :

« Si l'on établit un parallèle avec l'écrit, la première particularité de l'oral est son caractère éphémère. En effet lorsqu'on est devant un texte, on a toujours la possibilité de le relire que ce soit pour comprendre ou pour le modifier si l'on est en phase de production. Rien de tel à l'oral ». (Desmond, Ferchand & Godin, 2005 : 20).

-La dimension corporelle : L'oralité implique une dimension corporelle, car elle s'accompagne de gestes, d'expressions faciales, de tonalités de voix et d'autres indices non verbaux qui enrichissent et complètent la communication. (L. Gagné et A. Bedard, 2005)

-L'interaction immédiate : L'oralité favorise une interaction immédiate entre les participants, permettant des échanges rapides et dynamiques, avec des ajustements en temps réel en fonction des réactions des interlocuteurs. (Verdelhan-Bourgade, M, 1995)

-L'intonation et la prosodie : L'expression orale implique l'utilisation de l'intonation, du rythme et de la prosodie pour transmettre des nuances de sens, des émotions et des intentions communicatives. Ces éléments peuvent contribuer à la compréhension et à l'interprétation du message oral. (Ferré, G, 2005)

-Le recours à des stratégies compensatoires : Dans l'expression orale, les locuteurs peuvent utiliser des stratégies compensatoires telles que des reformulations, des pauses, des marques de discours ou des gestes pour clarifier ou soutenir leur message. Ces stratégies aident à compenser les éventuelles limitations linguistiques ou à surmonter les obstacles de communication. (L. Gagné et A. Bedard :2005)

Il est important de noter que les spécificités de l'oral peuvent varier en fonction des langues, des cultures et des contextes de communication spécifiques.

Ces spécificités de l'oral font que la communication orale peut être plus vivante et plus interactive que la communication écrite, mais aussi plus complexe à maîtriser en raison de la nécessité de gérer simultanément les différents éléments de la communication orale.

### **6. La compétence orale**

La compétence orale est la capacité de s'exprimer et de comprendre les idées et les émotions dans des situations variées « *L'aptitude à exprimer ses pensées et ses émotions, la maîtrise des usages langagiers en contexte, la connaissance des scripts situationnels, la connaissance et la maîtrise des genres oraux et l'aptitude à manier l'implicite en production comme réception* » (Gagnon. 2005. p.39)

Selon Germain-Rutherford, A & Goh, C. (2011) La compétence orale englobe plusieurs sous-compétences, notamment :

-La prononciation : La prononciation est la capacité à produire les sons, les rythmes et les intonations de manière claire et compréhensible. Elle inclut la maîtrise de la phonologie de la langue cible et la capacité à utiliser les caractéristiques prosodiques appropriées. (Celce-Murcia, M., Brinton, D. M., & Goodwin, J. M. (2010).)

-La maîtrise du vocabulaire : La maîtrise du vocabulaire se réfère à la connaissance et à l'utilisation appropriée des mots et des expressions dans le discours oral. Cela implique d'avoir un large répertoire lexical, ainsi que la capacité à choisir les mots appropriés pour exprimer des idées et des concepts spécifiques. (Nation, I. S. P. (2001).)

-La grammaire et la syntaxe : La compétence grammaticale et syntaxique se rapporte à la connaissance et à l'utilisation des règles grammaticales et syntaxiques pour former des phrases correctes et grammaticalement cohérentes. Cela inclut la compréhension des structures de base, la concordance des temps, l'accord des mots, etc. (Larsen-Freeman, D., & Anderson, M. 2011.)

-La cohérence et la cohésion : La cohérence se rapporte à la clarté et à la logique des idées exprimées dans le discours oral, tandis que la cohésion concerne la manière dont les différentes parties du discours sont liées et connectées entre elles. Cela inclut l'utilisation de connecteurs logiques, de pronoms, de références anaphoriques, etc. (Brown, H. D., & Yule, G. (1983).)

-Les stratégies de communication : Les stratégies de communication font référence aux techniques utilisées pour surmonter les difficultés de communication, comme la reformulation, la clarification, l'utilisation de gestes, le recours à des exemples, etc. Elles jouent un rôle essentiel dans la communication orale efficace et la gestion des obstacles linguistiques. (Faerch, C., & Kasper, G : 1983)

Il existe quatre types d'activités qui aideraient la progression de la compétence orale :

\_ des activités pour acquérir des savoirs ;

\_ des activités de traitement des données reçues et les interprétées ;

\_ des activités relatives à la production orale ;

\_des activités réflexives,

Ces activités suggérées devraient encourager l'exploration multidimensionnelle de la compétence orale.

### 7. L'expression orale

#### 7.1. Définition de l'expression orale

L'expression orale se réfère à la capacité de communiquer efficacement en utilisant la parole, c'est-à-dire de s'exprimer à voix haute avec des mots, des phrases et des intonations appropriés pour transmettre un message clair et compréhensible à un auditoire. Cela implique la capacité à parler avec fluidité, à articuler clairement les mots, à utiliser un langage approprié au contexte, à ajuster son débit de parole et son volume en fonction de son auditoire et à utiliser des gestes et des expressions faciales pour renforcer le sens de ses propos.

Selon L. Gagné et A. Bedard (2005) :

«L'expression orale est un processus de production verbale dans lequel l'individu mobilise ses connaissances linguistiques et pragmatiques pour communiquer un message à un ou plusieurs interlocuteurs. Elle implique la mobilisation de compétences linguistiques (vocabulaire, grammaire, prononciation), discursives (cohérence, organisation) et pragmatiques (adaptation aux contextes et aux interlocuteurs).»

« [...] savoir et pouvoir prendre la parole ? Ou encore, dire et se dire ? Comment le dire ? Pourquoi le dire ? » (Bizouard, 2006.)

La parole est un moyen crucial pour transmettre l'information de manière efficace. Elle permet de partager des idées, des opinions, des sentiments et des connaissances avec les autres personnes dans notre environnement social. En utilisant la parole, nous pouvons non seulement communiquer des informations factuelles, mais également exprimer notre créativité et notre imagination à travers des formes de discours plus complexes, telles que la poésie, la narration et la persuasion. « *S'exprimer oralement, c'est transmettre des messages généralement aux autres, en utilisant principalement la parole comme moyen de communication* ». (Helene, 1995, p.5)

## 8. Les caractéristiques fondamentales de l'expression orale

Une expression orale réussite repose sur plusieurs facteurs :

-La gestuelle : la gestuelle et les expressions faciales peuvent renforcer la communication orale et aider à transmettre le message. Le locuteur doit être capable d'utiliser des gestes appropriés pour renforcer ses propos et faciliter la compréhension.

*« Un volume un débit une intention. Et bien d'autres nuances. Elle est, en outre, accompagnée de la mimique expressive et du geste du sujet parlant qui font appel au visuel pour corriger ou préciser ces nuances. » (Van, 1985 : 47)*

-L'interactivité : L'expression orale implique une interaction entre au moins deux personnes, un locuteur et un ou plusieurs interlocuteurs, permettant ainsi l'échange d'informations, d'idées et d'émotions. (Montagné, S, 2011)

-La spontanéité : L'expression orale est souvent marquée par une certaine spontanéité, les locuteurs devant produire des énoncés rapidement et sans la possibilité de les retravailler avant de les communiquer. (Verdelhan-Bourgade, M, 1995)

-La fluidité : Une caractéristique importante de l'expression orale est la capacité à produire un discours fluide, avec une transition naturelle entre les mots, les phrases et les idées. Cela comprend la maîtrise du débit de parole, de la prononciation et de l'articulation. (L. Gagné et A. Bedard, 2005)

-La cohérence : L'expression orale doit être cohérente et logique, permettant aux interlocuteurs de comprendre le message dans son ensemble. Cela implique la capacité à organiser les idées et les informations de manière claire et structurée. (Goh, C. C. M, 2008)

-L'adaptation aux contextes et aux interlocuteurs : L'expression orale nécessite la prise en compte du contexte dans lequel la communication a lieu, ainsi que des caractéristiques et des attentes des interlocuteurs. Cela peut inclure l'utilisation d'un registre de langue approprié, l'adaptation au niveau de compréhension des interlocuteurs, etc. (Mercier, G., et al, 2007)

En utilisant ces caractéristiques fondamentales, l'expression orale peut être plus efficace et permettre une communication plus claire et plus fluide.

## 9. Les méthodes employées dans l'enseignement de l'oral

L'enseignement des langues étrangères est plus précisément l'enseignement de l'oral est un domaine important dans le développement des sociétés modernes. De ce fait plusieurs approches et méthodes ont été développées pour optimiser ce domaine.

La position de l'oral se diffère d'une méthode à l'autre.

### 9.1. La méthode traditionnelle

La méthode traditionnelle, également connue sous le nom de méthode grammaticale, est une méthode d'enseignement de langues étrangères qui a été utilisée pendant des siècles. Elle met l'accent sur l'apprentissage de la grammaire et de la structure de la langue cible à travers l'étude de règles grammaticales et de listes de vocabulaire. Les élèves sont encouragés à traduire des phrases ou des textes de leur langue maternelle vers la langue cible et vice versa.

La méthode traditionnelle suppose que l'apprentissage d'une langue étrangère se fait en deux étapes : l'acquisition des règles grammaticales et la pratique de la langue. Les activités d'expression orale sont souvent limitées, car l'accent est mis sur la compréhension et la production écrites.

Bien que cette méthode ait été largement utilisée dans le passé, elle a été critiquée pour son manque de pertinence dans un contexte de communication réel et pour son manque d'attention à l'expression orale et à la compréhension orale.

Malgré cela, certains éléments de la méthode traditionnelle, tels que la présentation de la grammaire et du vocabulaire, sont toujours utilisés dans les méthodes d'enseignement modernes, mais souvent de manière plus intégrée et communicative.

*« Toute priorité, même momentanée, accordée à l'oral en classe, allait à l'encontre de cette certitude, forgée par des siècles de culture écrite, que, comme le dit le proverbe latin, (verba volant, scripta manent. » (Puren, 1988, p.39)*

### 9.2. La méthode directe

La méthode directe est une approche pédagogique dans l'enseignement des langues étrangères qui a été développée à la fin du 19ème siècle. Cette méthode met l'accent sur l'enseignement de la langue cible par immersion totale, en évitant autant que possible l'utilisation de la langue maternelle de l'apprenant.

Dans la méthode directe, l'enseignant utilise principalement la langue cible pour donner des instructions et des explications, et encourage les apprenants à communiquer en utilisant la langue cible autant que possible. Les leçons sont structurées autour de la présentation de situations concrètes dans lesquelles les apprenants doivent utiliser la langue cible pour communiquer.

L'objectif principal de la méthode directe est de développer la compétence orale des apprenants et de leur apprendre à utiliser la langue cible pour communiquer dans des situations réelles. Cette méthode encourage également les apprenants à penser en utilisant la langue cible plutôt qu'en traduisant de leur langue maternelle.

Bien que la méthode directe ait été largement utilisée pendant de nombreuses années, elle est aujourd'hui considérée comme ayant des limites, notamment en ce qui concerne l'enseignement de la grammaire et du vocabulaire de manière explicite.

*« La méthode directe refuse la traduction, plonge l'élève dans un bain de langue et met l'accent sur l'expression orale. »* (Robert, 2002, p. 121)

### **9.3. La méthode audio -orale**

La méthode audio-orale est une approche pédagogique dans l'enseignement des langues étrangères qui a été développée dans les années 1940 en réponse aux critiques de la méthode directe. Cette méthode met l'accent sur l'enseignement de la langue orale en utilisant principalement des enregistrements audios et des exercices de répétition.

Dans la méthode audio-orale, les apprenants écoutent des enregistrements de locuteurs natifs de la langue cible et répètent ensuite ce qu'ils entendent, en se concentrant sur la prononciation et l'intonation. Les leçons sont structurées autour de dialogues et de conversations, dans lesquels les apprenants sont encouragés à utiliser la langue cible pour communiquer.

L'objectif principal de la méthode audio-orale est de développer la compétence orale des apprenants, en leur apprenant à comprendre et à utiliser la langue cible dans des situations réelles de communication. Cette méthode vise également à développer la fluidité et la spontanéité dans l'utilisation de la langue cible.

*« Cette méthode donne la primauté à l'apprentissage de l'oral et règle celui de l'écrit loin de l'apprentissage. »* (Robert, 2002, p.121)

### **9.4. La méthode structuro globale audio -visuelle**

La méthode structuro-globale audio-visuelle est une approche pédagogique dans l'enseignement des langues étrangères qui a été développée dans les années 1960. Cette méthode met l'accent sur l'enseignement de la langue en contexte, en utilisant des éléments visuels et audio pour aider les apprenants à comprendre et à utiliser la langue cible.

Dans la méthode structuro-globale audio-visuelle, les leçons sont structurées autour de situations communicatives réelles, telles que des dialogues ou des situations de la vie courante, et les apprenants sont encouragés à utiliser la langue cible pour communiquer. Les éléments visuels, tels que des dessins ou des photographies, sont utilisés pour aider les apprenants à comprendre le contexte et à mémoriser le vocabulaire.

L'objectif principal de la méthode structuro-globale audio-visuelle est de développer la compétence communicative globale des apprenants, en leur apprenant à utiliser la langue cible de manière naturelle et spontanée dans des contextes authentiques. Cette méthode met également l'accent sur l'apprentissage du vocabulaire et de la grammaire de manière implicite, à travers l'utilisation de la langue dans des situations concrètes.

*« Une langue vue avant tout comme un moyen d'expression et de communication orales : l'écrit n'est considéré que comme un dérivé de l'oral, priorité est accordée au français quotidien parlé. »* (Besse, 1985, p. 44)

### **9.5. L'approche communicative**

L'approche communicative est une méthode d'enseignement des langues étrangères qui met l'accent sur la communication orale en situation réelle. Elle a été développée dans les années 1970 et est maintenant largement utilisée dans les programmes d'enseignement des langues étrangères à travers le monde.

L'approche communicative est centrée sur l'apprenant et vise à développer sa compétence communicative en utilisant la langue cible dans des situations concrètes. Les leçons sont structurées autour de thèmes ou de situations de la vie courante, et les apprenants sont encouragés à communiquer en utilisant la langue cible. Les activités d'apprentissage sont conçues pour être interactives et engageantes, et peuvent inclure des jeux de rôle, des discussions de groupe et des activités de collaboration.



L'objectif principal de l'approche communicative est de développer la capacité des apprenants à communiquer efficacement dans des situations réelles en utilisant la langue cible.

« *Est d'apprendre à communiquer en communiquant.* » (Cuq j.p, 2003, p. 24)

Elle met également l'accent sur l'apprentissage implicite de la grammaire et du vocabulaire, en utilisant la langue cible de manière naturelle et spontanée.

Dans l'approche communicative, l'enseignant joue le rôle de guide et de facilitateur plutôt que celui d'autorité. Au lieu de transmettre simplement des connaissances, l'enseignant est là pour guider les apprenants et les aider à développer leur compétence communicative en utilisant la langue cible.

L'enseignant peut aider les apprenants à acquérir la langue cible en fournissant des exemples et des modèles, en corrigeant les erreurs et en encourageant les apprenants à s'exprimer de manière spontanée. Il ou elle peut également aider les apprenants à développer leur compréhension orale en fournissant des enregistrements audio ou vidéo, en leur faisant écouter des conversations réelles et en leur posant des questions pour les aider à comprendre le contenu.

Dans l'approche communicative, les apprenants sont encouragés à être actifs dans le processus d'apprentissage, en posant des questions, en collaborant avec d'autres apprenants et en participant à des activités de communication en groupe. L'enseignant est là pour soutenir et encourager ces interactions, plutôt que de simplement donner des directives ou des réponses.

En somme, l'enseignant joue un rôle de guide et de facilitateur dans l'approche communicative, en aidant les apprenants à développer leur compétence communicative en utilisant la langue cible dans des situations concrètes.

« *L'approche communicative peut être envisagé comme un système voie à intégrer les dispositifs diversifiés et ceux-ci ont pour finalité d'impliqué l'apprenant dans une communication orientée.* » (Martinet, 1996, p. 80)

### **9.6. L'approche par compétences**

L'approche par compétences est une méthode d'enseignement qui met l'accent sur l'acquisition de compétences spécifiques plutôt que sur l'apprentissage de connaissances

théoriques ou de contenus disciplinaires. Cette approche est utilisée dans différents domaines, y compris l'enseignement des langues étrangères.

L'approche par compétences vise à développer les compétences linguistiques des apprenants, telles que la compréhension orale, la compréhension écrite, la production orale et la production écrite, ainsi que les compétences interculturelles et sociales qui sont nécessaires pour communiquer efficacement dans une langue étrangère.

Pour enseigner selon l'approche par compétences, l'enseignant identifie d'abord les compétences spécifiques que les apprenants doivent acquérir, puis conçoit des activités d'apprentissage qui permettent aux apprenants de développer ces compétences. Les activités sont souvent structurées autour de tâches réelles et authentiques, qui nécessitent l'utilisation de la langue cible dans des contextes significatifs.

Les apprenants sont également impliqués dans le processus d'évaluation de leurs compétences, en participant à des activités d'auto-évaluation et de co-évaluation, ainsi qu'à des évaluations formelles menées par l'enseignant.

L'approche par compétences met l'accent sur l'apprentissage actif et sur la responsabilité de l'apprenant dans son propre apprentissage. Les apprenants sont encouragés à être actifs dans le processus d'apprentissage, à prendre des décisions et à s'auto-évaluer. L'enseignant joue un rôle de facilitateur, en fournissant des orientations, des commentaires et des conseils pour aider les apprenants à atteindre leurs objectifs d'apprentissage.

### **10. Les difficultés en langue étrangère**

La difficulté en langue étrangère peut être définie comme les obstacles ou les défis que rencontrent les apprenants lors de l'acquisition et de l'utilisation d'une langue qui n'est pas leur langue maternelle.

Pour Christine Goh « *Les difficultés en langue étrangère font référence aux obstacles et aux problèmes que rencontrent les individus lorsqu'ils apprennent ou utilisent une langue qui n'est pas leur langue maternelle. Ces difficultés peuvent être liées à divers aspects de la langue étrangère, tels que la prononciation, la grammaire, le vocabulaire, la compréhension orale et écrite, ainsi que la production orale et écrite.* » (Goh, 2008)

D'après (Goh, 2008). Les difficultés en langue étrangère peuvent varier d'une personne à l'autre, mais voici quelques problèmes courants auxquels les apprenants peuvent être confrontés :

-Vocabulaire limité : L'une des difficultés les plus courantes est le manque de vocabulaire dans la langue étrangère. Cela peut rendre la communication difficile, car l'apprenant doit trouver des moyens de s'exprimer avec un vocabulaire limité.

-Grammaire complexe : Les règles grammaticales dans une langue étrangère peuvent être très différentes de celles de la langue maternelle de l'apprenant. Comprendre et appliquer ces règles peut être un défi.

-Prononciation : La prononciation correcte des mots peut être difficile, en particulier lorsque les sons de la langue étrangère sont différents de ceux de la langue maternelle de l'apprenant. Cela peut entraîner des malentendus et rendre la compréhension difficile.

-Compréhension orale : Lors de l'écoute de conversations ou de discours dans une langue étrangère, il peut être difficile de comprendre les mots prononcés rapidement ou avec un accent différent.

-Peur de commettre des erreurs : Beaucoup d'apprenants craignent de commettre des erreurs lorsqu'ils parlent une langue étrangère, ce qui peut les rendre timides et inhibés dans leurs interactions. Cela peut entraver leur apprentissage et leur pratique de la langue.

-Différences culturelles : La langue est souvent étroitement liée à la culture d'un pays. Comprendre et s'adapter aux différences culturelles peut être un défi lors de l'apprentissage d'une langue étrangère, car les normes et les conventions peuvent différer de celles de la langue maternelle de l'apprenant.

-Manque de pratique : Pour apprendre efficacement une langue étrangère, il est important de la pratiquer régulièrement. Cependant, il peut être difficile de trouver des opportunités de pratique dans un environnement où la langue n'est pas couramment parlée.

Il est important de noter que les difficultés en langue étrangère peuvent être influencées par des facteurs individuels tels que l'âge, l'expérience d'apprentissage antérieure, la motivation et la disponibilité des ressources.

## **CHAPITRE II**

# **Corpus et méthodologie de la recherche**

Dans le but de vérifier nos hypothèses de départ, nous avons choisi la méthode enquête et deux outils d'investigation, que nous présentons dans ce chapitre. En premier temps, nous décrivons l'observation non structurée des séances de cours de première année sciences vétérinaires. Ensuite nous présenterons notre enquête par questionnaire qui a été destinée aux enseignants des sciences vétérinaires de la wilaya de Tiaret.

### **1. Les techniques de recherche**

Il existe plusieurs outils couramment utilisés dans les recherches scientifiques pour collecter des données de manière efficace.

En ce qui concerne notre travail de recherche, nous avons choisi d'appliquer les deux outils d'investigation suivants : l'enquête par questionnaire et l'observation non structurée dans l'objectif d'identifier les difficultés rencontrées en expression orale par les étudiants de 1<sup>ère</sup> année sciences vétérinaires.

#### **1. 1. L'enquête par questionnaire**

##### **1.1.1. Présentation de la méthode de l'enquête**

Pour ce travail de recherche, nous avons opté pour l'utilisation de la méthode d'enquête par questionnaire comme le principal moyen de collecte de données.

La méthode d'enquête est une approche systématique utilisée pour collecter des informations et des données dans le but de résoudre un problème ou de répondre à une question spécifique. «*L'enquête consiste à interroger un certain nombre d'individus en vue d'une généralisation* » (R. GHIGLIONE et B. MATALON, 1978, p. 06).

A cela rajoute CUQ (2003, p.82) « *l'enquête de terrain est un élément central de la recherche en didactique des langues* ».

Le questionnaire est un outil largement utilisé dans les enquêtes et les études de recherche. Il consiste en une série de questions préparées et structurées, auxquelles les enquêtés sont invités à répondre. Les questionnaires peuvent être administrés de différentes manières, notamment sous forme imprimée, en ligne ou par le biais d'entretiens directs.

Nous avons élaboré un questionnaire destiné aux enseignants constitué de quatorze questions comportant deux types :

A) Questions fermées et semi-fermées où l'enquêté répond par « oui » ou « non », ou choisir une réponse qui existe dans la liste des propositions (questions à choix multiples).

B) Questions ouvertes où nous laissons aux questionnés la liberté d'exprimer leurs propres opinions, de donner leurs avis par des réponses diverses et personnalisées.

Avant de commencer notre enquête, nous nous sommes présentés auprès du chef de département et nous lui avons expliqué l'objectif de notre travail afin qu'il puisse nous accorder son autorisation.

### 1.1.2. Description du questionnaire

Notre questionnaire contient quatorze questions dont dix (10) questions sont fermées, quatre questions (04) ouvertes.

### 1.1.3. La présentation du questionnaire

#### Questionnaire

Ce questionnaire est destiné aux enseignants de l'institut des sciences vétérinaires de la wilaya de Tiaret, il s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master en didactique des langues étrangères à l'université de Tiaret sous le thème : « Les difficultés de l'expression orale en langue française chez les étudiants de 1<sup>ère</sup> année sciences vétérinaires de l'université de Tiaret ».

Nous vous remercions infiniment de répondre à ce questionnaire en vous assurant l'anonymat absolu.

---

1) Sexe : Homme

Femme

2) Combien d'années d'expérience dans l'enseignement universitaire possédez-vous ?

Moins de 5 ans

De 5 ans à 10 ans

De 10 ans à 15 ans

Plus de 15 ans

**3) En quelle langue enseignez-vous vos cours ?**

Arabe

Français

Anglais

**4) Comment jugez-vous le niveau de vos étudiants en français ?**

Bien

Moyen

Faible

**5) Quelles sont les difficultés rencontrées par vos étudiants ?**

-Compréhension des cours  -Rédaction en français  -Parler en français

**6) Incitez-vous vos étudiants à s'exprimer oralement en classe ?**

Oui  Non

**7) S'expriment-ils librement et spontanément en français ?**

Oui  Non  parfois

**8) Pensez-vous que les étudiants rencontrent des difficultés d'expression orale en français ?**

Oui  Non

**9) Quand vous posez des questions sur le cours, les réponses de vos étudiants sont en :**

Français

Français/ arabe

Arabe

**10) Sur quoi vous basez-vous pour palier à ces difficultés ?**

.....  
.....  
.....  
.....

**11) Référez-vous à la langue maternelle lorsque vous enseignez ?**

Oui

non

**Si oui, pour quelle raison vous référez à la langue maternelle ?**

.....  
.....  
.....  
.....

**12) D'après vous, quelles sont les facteurs paralysants l'expression orale en français chez les étudiants ?**

-Des problèmes psychologiques (timidité, angoisse...)

- Des raisons linguistiques (prononciation, manque de vocabulaire)

- Des raisons didactiques (le programme et la manière d'enseigner pendant les trois cycles)

**Autres :**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....



**13) D'après vous, quel est l'obstacle majeur que rencontrent les étudiants lors de l'expression orale ?**

.....  
.....  
.....

**14) Quelles sont les solutions que vous suggérez pour remédier à ce type de difficultés ?**

### **1.1.3. L'objectifs du questionnaire**

Le choix de la méthode de l'enquête par questionnaire a comme objectifs :

- 1- Identifier les problèmes de l'expression orale en langue française chez les étudiants des sciences vétérinaires et cerner les causes de leurs difficultés.
- 2- Proposer quelques solutions pour améliorer l'expression orale chez les étudiants de première année sciences vétérinaires.

### **1.1.4. Présentation du public d'enquête**

Nos enquêtés sont les enseignants des sciences vétérinaires de l'université de Tiaret. Ils étaient au nombre de 20 enseignants. Nous avons rejoint les enseignants présents pendant leurs séances d'enseignement et pour certains, nous les avons laissé au secrétariat et ils ont répondu plus tard.

### **1.2. L'observation non structurée**

L'observation non structurée est une méthode d'observation libre et ouverte qui ne suit pas de schéma d'observation préétabli. Elle permet à l'enquêteur de recueillir autant d'informations que possible sur le comportement d'un individu sans avoir à suivre un plan d'observation rigide. Cette méthode est utile pour réaliser un rapport narratif détaillé du comportement observé (Claude,G, 2019).

Nous avons assisté et enregistré trois séances pour l'observation, d'après ces séances nous avons remarqué que les enseignants n'obligent pas les étudiants à répondre à leurs questions en français et que les étudiants se servent de la langue française quand il s'agit d'annoncer les termes scientifiques.

#### **1.2.1. Présentation du lieu de l'observation**

Notre enquête s'est déroulée dans un établissement, à savoir l'institut des sciences vétérinaires à Tiaret. Cet établissement a été créé en 1984 et il compte deux départements :

-Département de biomédecine :

Couvrant les trois premières années (1+2+3) de formation avec un total d'environ (910) étudiants.

-Département de santé animale :

Couvrant les deux dernières années (4+5) de formation avec un total de (470) étudiants.

Il compte actuellement 60 enseignants.

#### **1.2.2. Le choix du niveau**

Nous avons ciblé les étudiants de première année de la promotion 2022/2023. Ces derniers sont généralement de nouveaux bacheliers qui intègrent l'université pour la première fois et se trouve face à une formation en langue française après avoir suivi une formation en arabe classique durant la totalité de leur cursus scolaire.

# CHAPITRE III

## **Analyse et interprétation des résultats**

Dans ce chapitre, nous allons en premier temps, analyser le questionnaire qui a été destinés aux enseignants des sciences vétérinaires. Ensuite, nous procéderons à l'explication et l'analyse de l'observation faite pendant des séances de cours avec les étudiants de première année sciences vétérinaires. Puis, nous clôturons le chapitre par une synthèse des résultats obtenus.

### 1. Analyse des questionnaires adressés aux enseignants

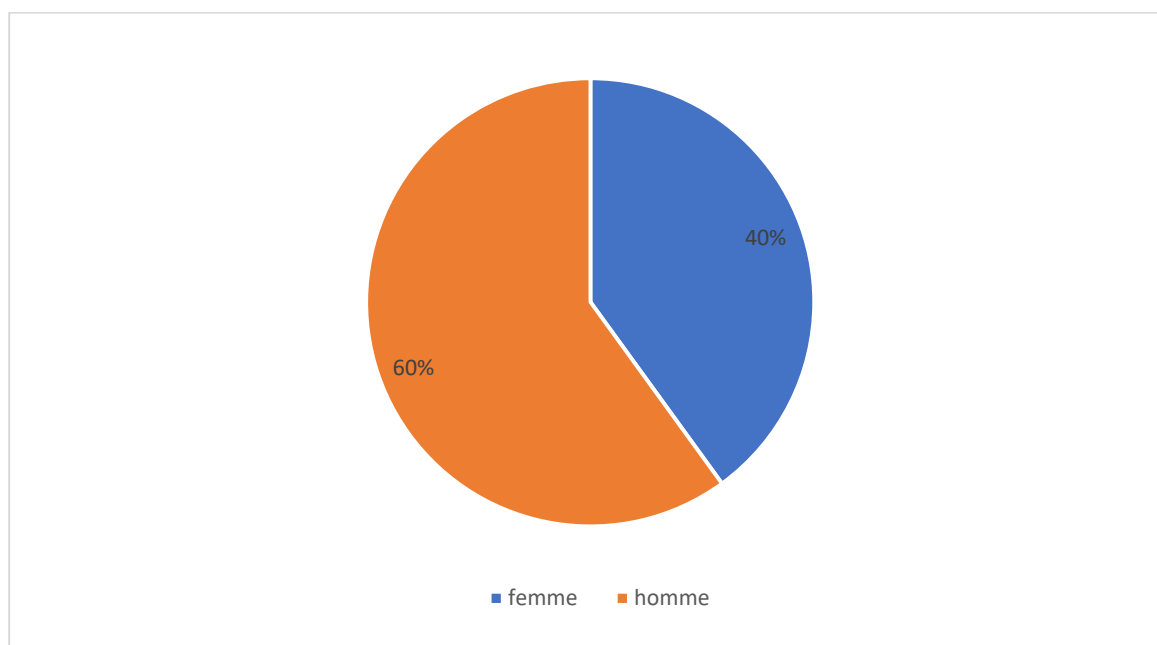
Après avoir reçu les questionnaires remplis par les enseignants, nous avons entamé l'analyse des réponses. Il convient de noter que certains enseignants n'ont pas répondu à toutes les questions. Cette situation peut être attribuée à un manque de temps ou à une perception moindre de l'importance de ces questions.

Notre questionnaire est composé de quatorze (14) questions destinées aux enseignants de l'institut des sciences vétérinaires de la willaya de Tiaret.

#### Question N° 01 : Le nombre des enseignants

Sexe	Nombre d'enseignant	Pourcentage
Femme	8	40%
Homme	12	60%

**Tableau N°01** : Le nombre des enseignants.



**Graphique 01 : résultats de la question n°01**

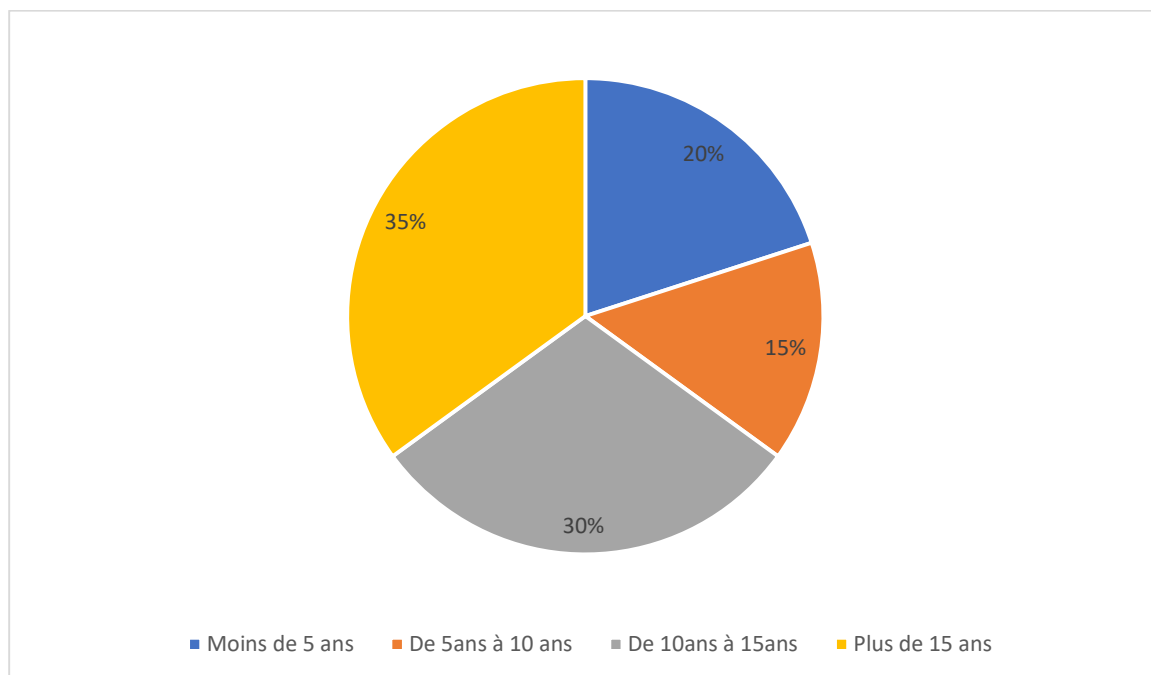
### Commentaire

Nous avons remarqué, à travers les réponses de cette question, que la majorité (60%) des enseignants interrogés sont des hommes. Les femmes représentent (40%).

**Question N° 02 : Combien d'années d'expérience dans l'enseignement universitaire possédez-vous ?**

Années	Nombre	Pourcentage
Moins de 5 ans	4	20%
De 5ans à 10 ans	3	15%
De 10ans à 15ans	6	30%
Plus de 15 ans	7	35%

**Tableau N° 02 : Années d'expérience des enseignants**



**Graphique02 : résultats de la question n°02**

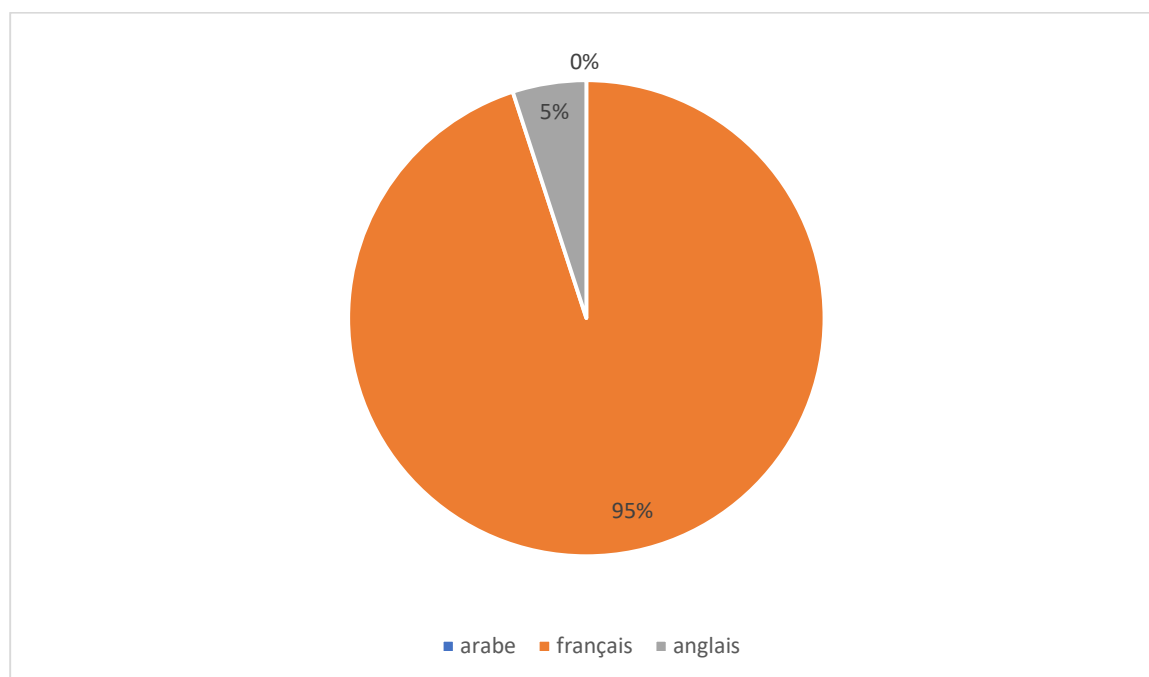
### Commentaire

La majorité des enseignants interrogés ont une carrière de plus de dix ans d'enseignement universitaire.

### Question N° 03 : En quelle langue enseignez-vous vos cours ?

Langue	Nombre	Pourcentage
Arabe	0	0%
Français	19	95%
Anglais	1	5%

**Tableau N° 03 : la langue d'enseignement des cours**



**Graphique 03 : résultats de la question n°03**

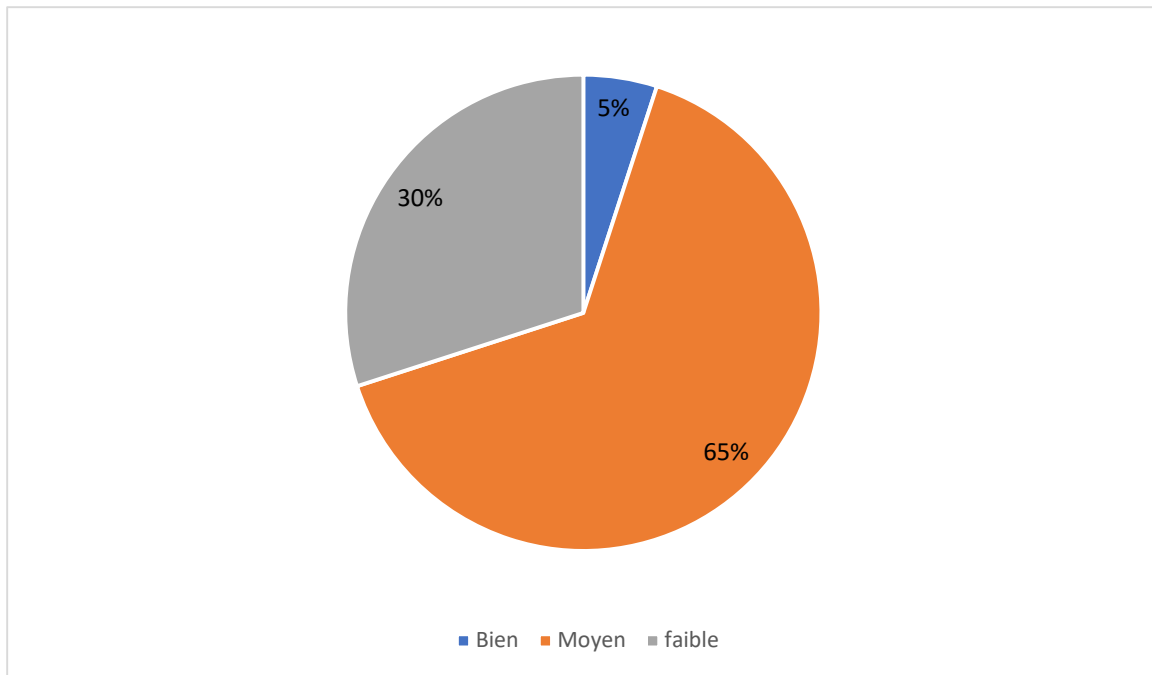
### Commentaire

D'après l'analyse de ce graphique, 95% des enseignants interrogés enseignent en français. C'est le cas au niveau national où la formation en sciences vétérinaires et même en d'autres filières scientifiques s'enseigne en langue française.

### Question N° 04 : comment jugez-vous le niveau de vos étudiants en français ?

Niveau	Nombre	Pourcentage
Bien	1	5%
Moyen	13	65%
Faible	6	30%

**Tableau N° 04 : le niveau des étudiants en français.**



**Graphique 04 : résultats de la question n°04**

### Commentaire

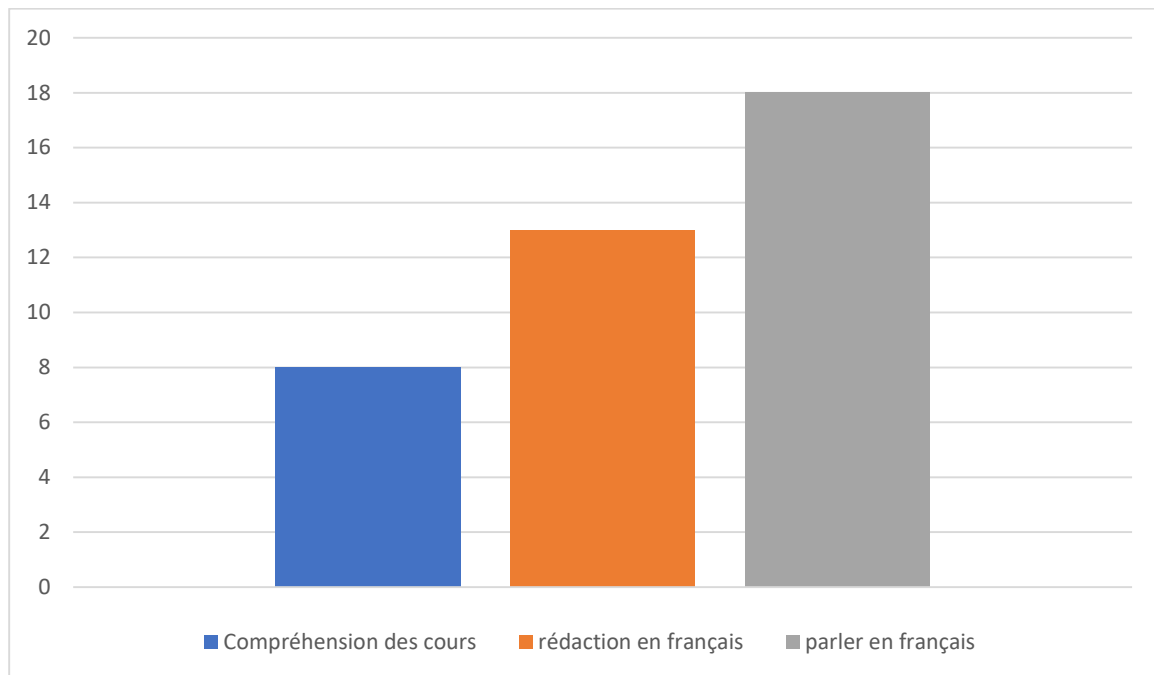
D'après le graphique en secteur, nous constatons que 65% des enseignants déclarent que les étudiants ont un niveau moyen en français. Et 30% les déclarent comme faible. Tandis que seul 05% les déclare comme étudiants avec un bon niveau de français.

**Question N° 05 : Quelles sont les difficultés rencontrées par vos étudiants ?**

Difficultés	Nombre	Pourcentage
Compréhension des cours	8	40%
Rédaction en français	13	65%
Parler en français	18	90%

**Tableau N° 05 : les difficultés rencontrées par les étudiants.**





**Graphique 05 : résultats de la question n°05**

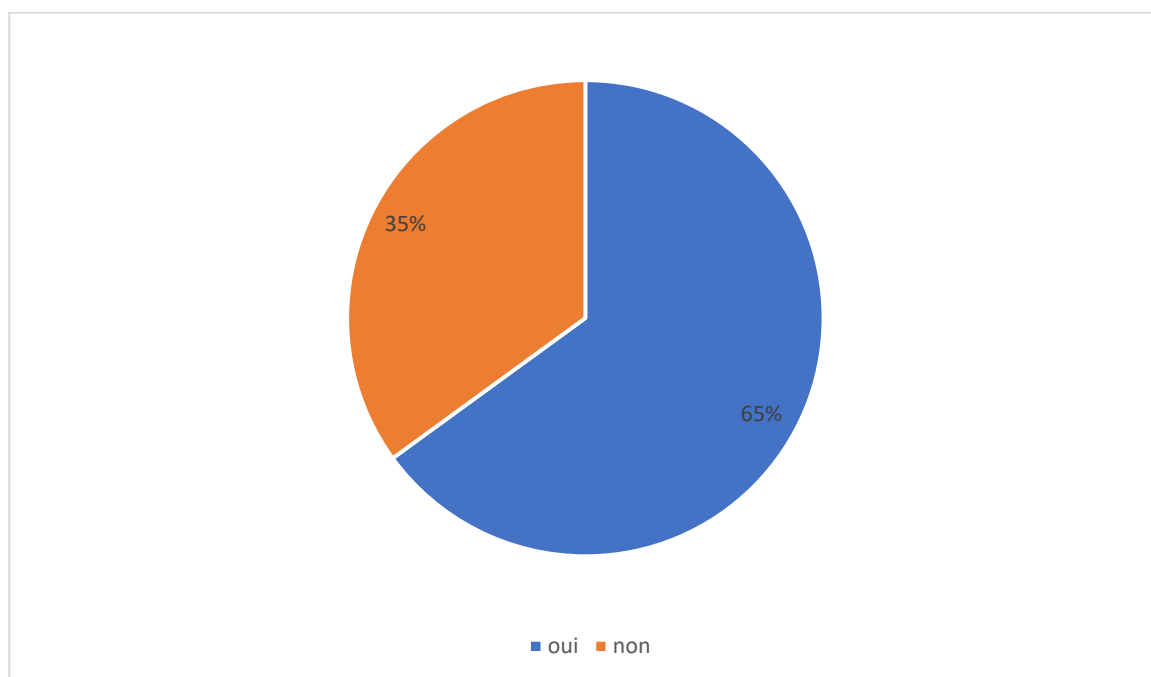
#### Commentaire

D'après le tableau, nous constatons que les étudiants rencontrent des difficultés en expression orale et expression écrite. Mais beaucoup plus en expression orale.

**Question N° 06 : Incitez-vous vos étudiants à s'exprimer oralement en classe ?**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	13	65%
Non	7	35%

**Tableau N° 06 : La motivation des étudiants pour s'exprimer oralement en classe.**



**Graphique 06 : résultats de la question n°06**

### Commentaire

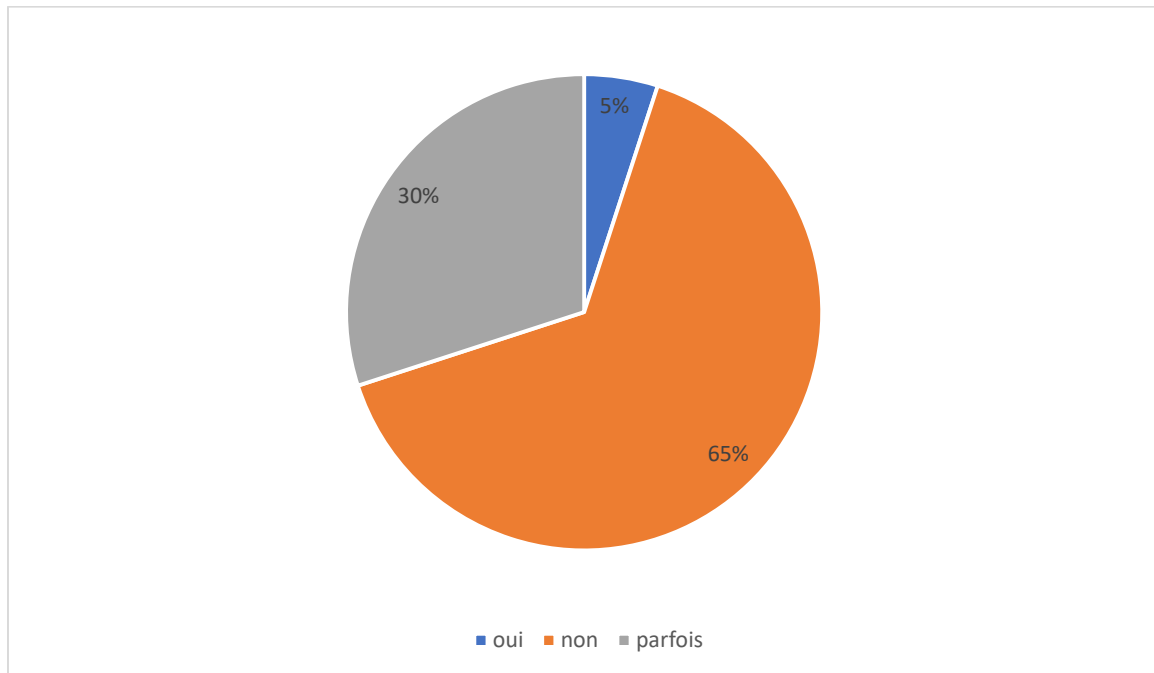
Selon le graphique, 65% des enseignants affirment qu'ils incitent les étudiants à s'exprimer oralement en classe tandis que 35% disent qu'ils n'incitent pas les étudiants à s'exprimer oralement en classe.

Donc la majorité des enseignants motivent les étudiants à prendre la parole en classe.

### Question N° 07 : S'expriment-ils librement et spontanément en français ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	1	5%
Non	13	65%
Parfois	6	30%

**Tableau N° 07 : les étudiants s'expriment librement et spontanément en français.**



**Graphique 07 : résultats de la question n°07**

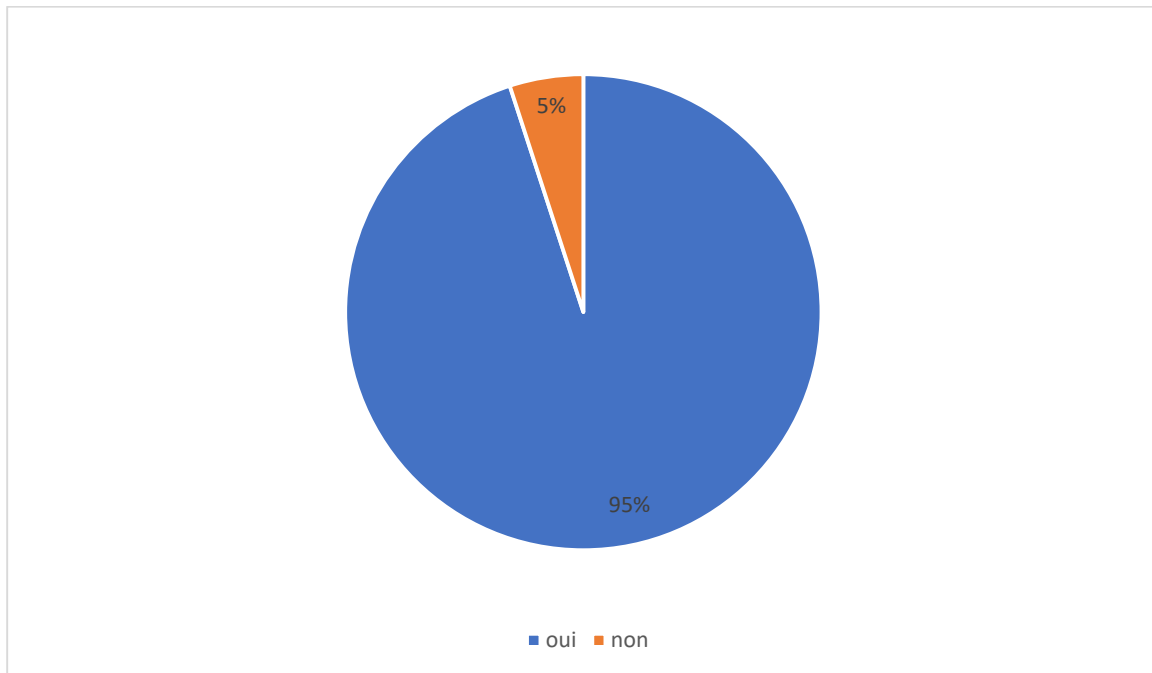
### Commentaire

D'après les résultats obtenus de cette question, nous distinguons 01 enseignant qui a remarqué que ses étudiants prennent spontanément et librement la parole, tandis que 13 enseignants ont constaté que leurs étudiants ne prennent pas la parole spontanément et 06 enseignants ont constaté que leurs étudiants prennent parfois la parole.

**Question N° 08 :** pensez-vous que les étudiants rencontrent des difficultés d'expression orale en français ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	19	95%
Non	1	5%

**Tableau N° 08 :** les étudiants rencontrent des difficultés en expression orale en français.



**Graphique 08 : résultats de la question n°08**

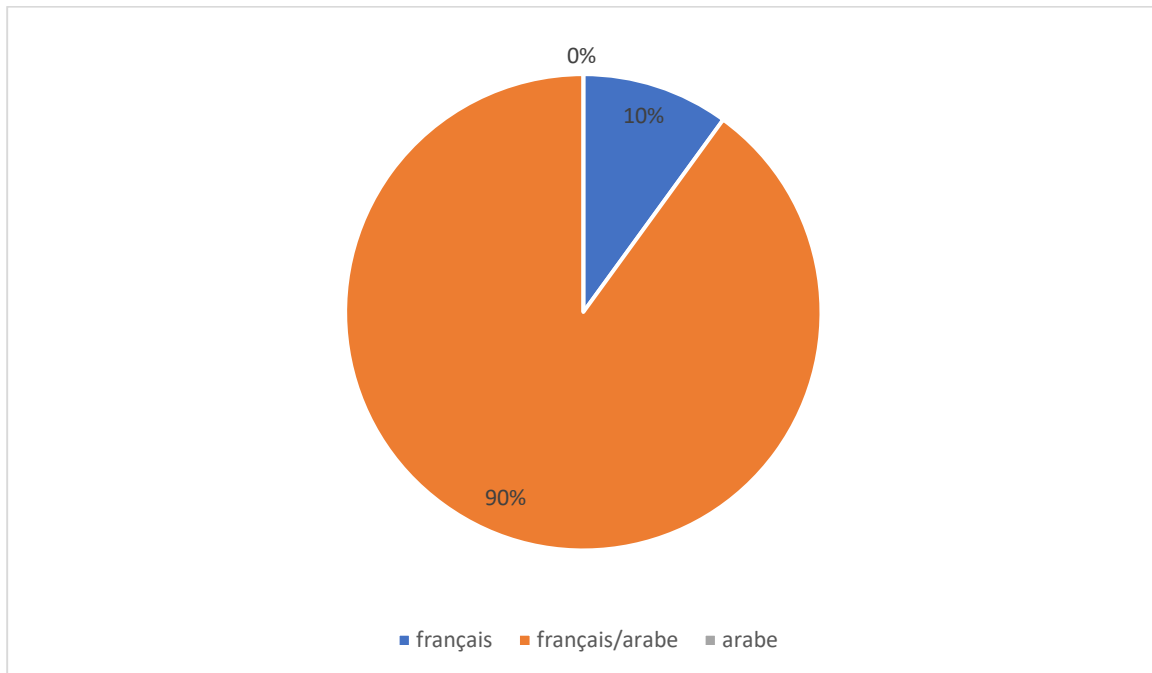
### Commentaire

A la lecture de ce graphique, la majorité des enseignants, c'est-à-dire 95% des enseignants affirment que leurs étudiants rencontrent des difficultés d'expression orale en français, cependant 5% des enseignants voient que leurs étudiants ne rencontrent pas des difficultés d'expression orale en français.

**Question N° 09 :** Quand vous posez des questions sur le cours, les réponses de vos étudiants sont en quelle langue ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Français	2	10%
Français/ arabe	18	90%
Arabe	0	0%

**Tableau N° 09 :** la langue par laquelle les étudiants répondent aux questions de cours.



**Graphique 09 : résultats de la question n°09**

### Commentaire

D'après le graphique ci-dessus, 90% des enseignants disent que leurs étudiants répondent à leurs questions de cours en français et en arabe tandis que 10% des enseignants déclarent que leurs étudiants répondent à leurs questions de cours en français.

Donc, la majorité des étudiants recourent à l'arabe pour interagir.

### Question N° 10 : Sur quoi vous vous êtes basés pour pallier ces difficultés ?

Nous avons réuni les réponses des enseignants dans les points suivants :

- Motiver les étudiants à assister à des cours en français.
- Utiliser des schémas et des structures pendant l'explication.
- Inciter les étudiants à s'exprimer en français.
- Demander aux étudiants de préparer et de présenter des exposés.
- Utiliser la répétition pour enrichir leurs connaissances linguistiques.

- Demander aux étudiants de lire des articles et des livres spécialisés dans leur domaine de formation et qui sont rédigés en français.

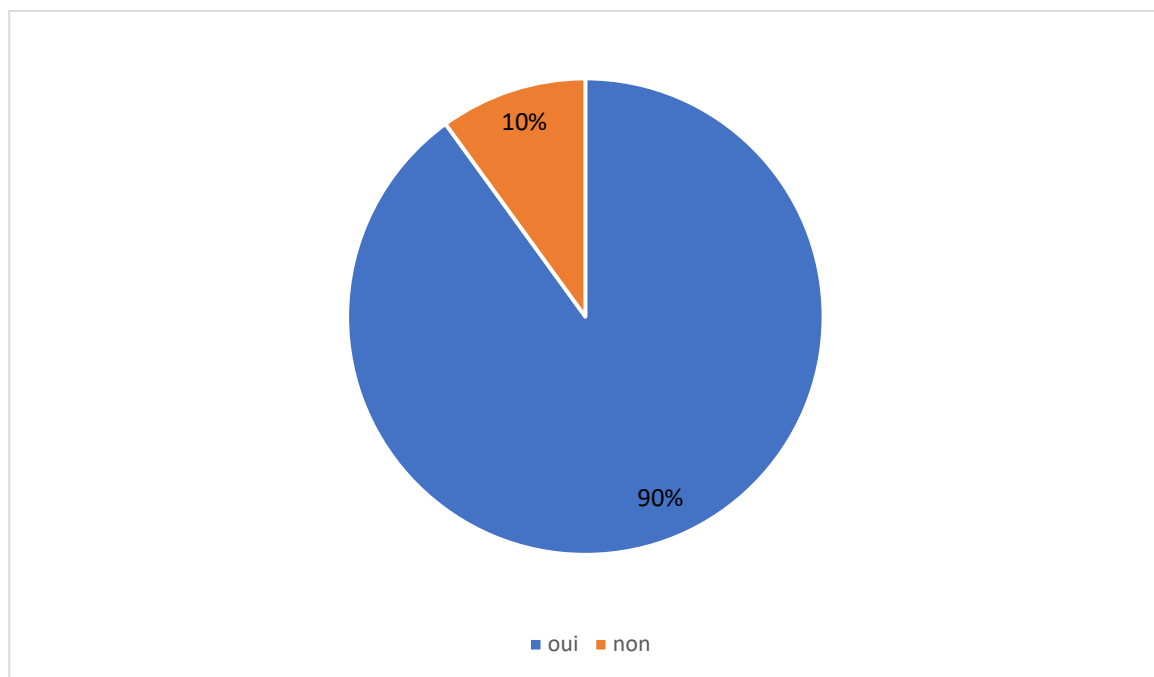
-Utiliser des moyens interactifs durant l'explication et l'exposition de leurs travaux comme le power point.

**Question N° 11** : Référez-vous à la langue maternelle lorsque vous enseignez ?

Si oui, pour quelle raison vous référez à la langue maternelle ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	2	10%
Non	18	90%

**Tableau N°10** : le recours à la langue maternelle



**Graphique10** : résultats de la question n°11

### Commentaire

D'après le graphique, la grande majorité des enseignants, c'est-à-dire 90% des enseignants utilisent la langue maternelle lorsqu'ils enseignent. Tandis que 10% des enseignants ne l'utilisent pas.

Nous avons réuni les raisons pour lesquelles les enseignants réfèrent à la langue maternelle pendant les cours :

- Dans le but d'aider l'étudiant à comprendre et à saisir le cours.
- Les enseignants, après l'usage de différents procédés explicatifs (répétition, reformulation, paraphrases et précisions...), se trouvent parfois obligés de se référer à la langue maternelle pour compenser les lacunes et faciliter la compréhension.

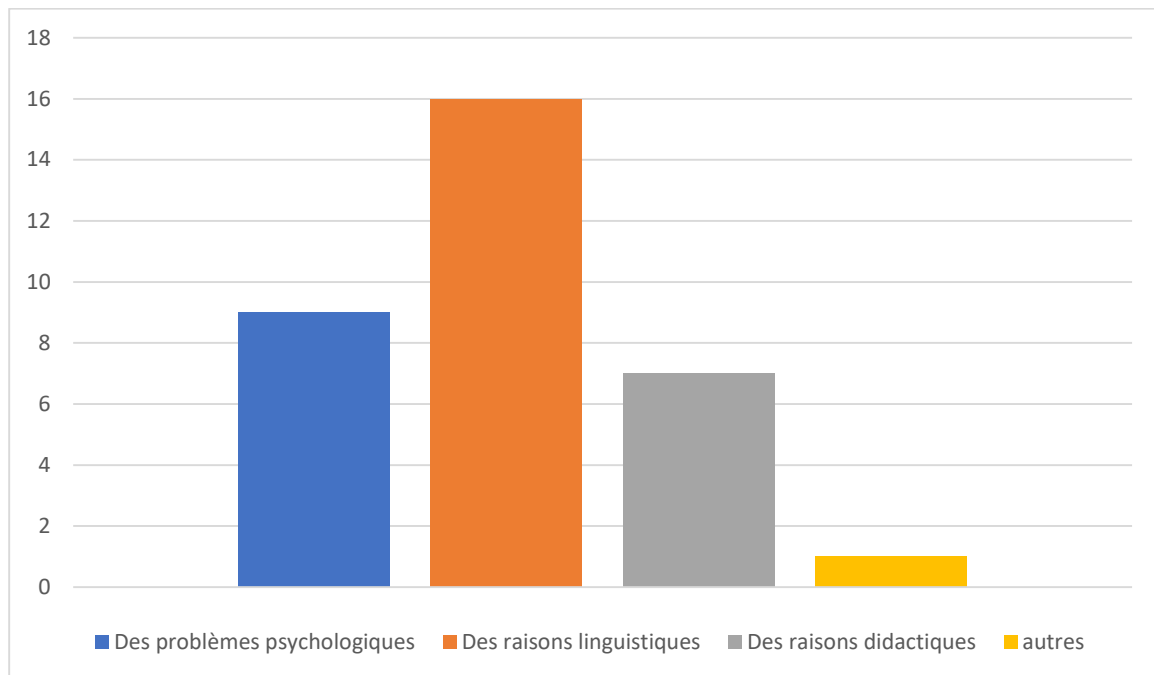
Cependant, l'utilisation de la langue française au lieu de la langue maternelle pendant les cours peut jouer un rôle crucial dans l'apprentissage des langues étrangères. Demander à l'étudiant de communiquer seulement en français, c'est le mettre dans un bain linguistique naturel.

**Question N°12 :** d'après vous, quelles sont les facteurs paralysants l'expression orale en français chez les étudiants ?

- Des problèmes psychologiques (timidité, angoisse...)
- Des raisons linguistiques (prononciation, manque de vocabulaire)
- Des raisons didactiques (le programme et la manière d'enseigner pendant les trois cycles)
- Autres :

Réponse	Nombres	Pourcentage
Des problèmes psychologiques	9	45%
Des raisons linguistiques	16	80%
Des raisons didactiques	7	35%
Autres	<< ils n'ont pas de niveau intellectuel >>	

**Tableau N°11 :** les facteurs paralysants l'expression orale en français chez les étudiants



**Graphique 11 : résultats de la question n°12**

### Commentaire

Nous constatons qu'environ la totalité des enseignants (16 enseignants) confirment que la première raison qui empêche les étudiants de s'exprimer oralement en français est la présence de beaucoup de problèmes linguistiques. Vient ensuite les problèmes psychologiques (9 enseignants). Ainsi, les raisons didactiques (7 enseignants) et en dernier un seul enseignant qui a déclaré que ces étudiants ont déjà à la base un niveau intellectuel faible.

**Question N°13 :** d'après vous, quel est l'obstacle majeur que rencontrent les étudiants lors de l'expression orale ?

Nous avons réuni les réponses des enseignants sur l'obstacle majeur que rencontrent les étudiants lors de l'expression orale :

- Ils ont des problèmes au niveau de la prononciation.
- Manque de vocabulaire (prérequis linguistique)
- Ils ont des problèmes linguistiques.



- La timidité
- Des problèmes au niveau des points de langue.

**Question N°14 :** Quelles sont les solutions que vous suggérez pour remédier à ce type de difficultés ?

Nous avons réuni les solutions suggérées par les enseignants pour remédier à ce type de difficultés :

- Prévoir des séances de renforcement de la langue française durant les premiers paliers de la formation.
- Revoir le programme et la manière d'enseignement de cette langue pendant les trois cycles.
- Organiser des ateliers d'expression orale en français.
- L'étudiant doit fournir des efforts par soi-même (autoformation) pour améliorer son expression orale en français.
- Augmenter le volume horaire consacré à la langue française en générale et à l'expression orale en particulier dans les différents paliers.

## 2. La description de l'observation

### 2.1. Présentation de la 1<sup>ère</sup> séance

Le thème de la séance	Métabolisme érythrocytaire
Le module	Biologie moléculaire
La langue d'explication de l'enseignant	Français /arabe
La langue utilisée par les étudiants	Français /arabe
Les difficultés des étudiants en expression orale	-Manque de vocabulaire -problème d'articulation -Conjugaison -L'hésitation de la parole

### 2.2. Présentation de la 2<sup>ème</sup> séance

Le thème de la séance	Adénosine triphosphate (ATP)
Le module	Anatomie
La langue d'explication de l'enseignant	Français /arabe
La langue utilisée par les étudiants	Français /arabe
Les difficultés des étudiants en expression orale	- Faiblesse en matière de vocabulaire -Prononciation -Conjugaison -L'hésitation

	-La peur de commettre des erreurs
--	-----------------------------------

### 2.3. Présentation de la 3ème séance

Le thème de la séance	Le bien-être d'animal
Le module	Ethologie et bien-être
La langue d'explication de l'enseignant	Français /arabe
La langue utilisée par les étudiants	Français /arabe
Les difficultés des étudiants en expression orale	-Manque de vocabulaire -Prononciation -Conjugaison -Peur de commettre des erreurs

### 3. analyse de l'enregistrement des séances

Lors de notre présence pendant plusieurs cours magistraux, nous avons examiné un ensemble de remarques parmi lesquelles nous citons :

-La plupart des étudiants souffrent d'un manque de compétences langagières et communicatives.

-l'incompétence d'interagir et de prendre la parole.

-Ils présentent un problème lors de la pratique de la langue française. Ils n'arrivent pas à formuler une phrase correcte et d'interagir sans faire recours à la langue arabe classique ou dialectale.

- Ils rencontrent des difficultés de prononciation de plusieurs phonèmes.

Ainsi, nous avons remarqué que les enseignants réfèrent à la langue maternelle lors de la présentation des cours et ils n'incitent plus les étudiants à s'exprimer oralement en français

### **4. Synthèse de l'analyse**

Après l'analyse des réponses des enseignants de l'institut des sciences vétérinaires et l'observation des séances des cours magistraux, nous avons constaté que les étudiants de 1<sup>ère</sup> année des sciences vétérinaires sont confrontés à de nombreuses difficultés lorsqu'ils s'expriment à l'oral en français.

Plusieurs étudiants refusent de s'exprimer oralement en français à la suite nombreuses difficultés qui sont généralement d'ordre linguistiques et psychologiques (Timidité et manque de confiance en soi).

Aussi, ils n'arrivent pas à parler couramment en français ou de synthétiser le cours son faire recours à la langue maternelle.

Pour dévoiler les causes de ces difficultés, les réponses du questionnaire nous ont permis de déterminer les causes qui leur posent des obstacles dans leur formation universitaire en langue française. Alors, nous pouvons dire qu'il y'a des causes liées à l'insuffisance de la pratique personnelle et d'autres causes sont liées au système éducatif, autrement dit, la langue française a une place limitée dans le système scolaire algérien par apport à la langue arabe et par apport à son statut de langue étrangère qui apparait dans le programme de l'enseignement primaire. Et par la suite cette langue étrangère devient un médium d'enseignement dans certaines filières de l'enseignement supérieur (médecine, sciences vétérinaires, chirurgie dentaire, ....), alors que le volume horaire officiel qui lui consacré dans les différents paliers (primaire, moyen et secondaire) est insuffisant.

# CONCLUSION GÉNÉRALE

## Conclusion générale

---

L'expression orale occupe une place importante et primordiale dans le processus de l'enseignement/apprentissage. Elle aide l'étudiant à s'exprimer, à prendre la parole dans diverses situations de communication, à partager ses pensées et à défendre ses opinions en utilisant des argumentations logiques.

A la fin de ce travail de recherche, nous avons réussi à identifier les difficultés et les lacunes en expression orale rencontrées par les étudiants de première année sciences vétérinaires. Nous avons également essayé de proposer quelques solutions pour remédier à ce problème.

Rappelons que nous sommes parties des hypothèses suivantes :

- Les difficultés rencontrées en expression orale par les étudiants seraient de nature linguistique (phonétique, lexicale, syntaxique, grammaticale et conjugaison).
- Les difficultés rencontrées en expression orale par les étudiants seraient de nature psychologique (le manque de confiance en soi, timidité, etc.).
- Nous pensons que le manque de pratique de l'expression orale pose un problème et qu'il faudrait accorder plus de temps à l'enseignement de cette activité dans les trois cycles scolaire.

Pour la vérification de ces hypothèses, nous avons opté comme méthodes de recherche : une observation non structurée de trois cours magistraux et une enquête par questionnaire destiné aux enseignants de l'institut des sciences vétérinaires. Cela nous a permis de déterminer les difficultés de l'expression orale rencontrées, d'évaluer l'origine de ces difficultés et de suggérer des solutions qui vont remédier à ces difficultés.

A la lumière de l'analyse des données obtenues, nous arrivons à constater que les étudiants de première année des sciences vétérinaires ont des difficultés liées à des raisons linguistiques. Ils sont incapables de communiquer couramment en français.

Pour résoudre et dépasser donc ces problèmes, nous proposons quelques solutions :

- prévoir des séances de renforcement de la langue française dans les premiers paliers de la formation.
- revoir le programme et la manière d'enseignement de cette langue pendant les trois cycles.
- organiser des ateliers d'expression orale en français.

## Conclusion générale

---

-L'étudiant doit s'autoformer et se développer pour améliorer sa compétence communicative en français.

-augmenter le volume horaire consacré à l'expression orale dans les différents paliers.

-motiver les étudiants à lire pour enrichir leur bain linguistique.

En guise de conclusion, ce travail n'est qu'un petit aperçu qui nous permettra d'ouvrir des perspectives de recherche ultérieures en posant la question suivante. Identifier les difficultés d'expression orale chez les étudiants des sciences vétérinaires suffit-il pour améliorer leurs expressions orales en français ? Nous espérons que ce travail sera qu'un début pour ouvrir de nouveaux horizons dans le domaine de l'oral.

# BIBLIOGRAPHIE



### Ouvrages

- BESSE, Henri, *Méthodes et pratiques des manuels des langues*, Ed CREIF-Didier, paris, 1985, p 44.
- Cuq,Jeans Pierre et GRUCA, Isabelle.(2005), *Cours de didactique de français de langue étrangère et soconde*, France : presses universitaires de Grenoble.
- Desmond, Fabienne, Ferchand, Françoise, Godin, Domenique, ( 2005), *Enseigner de FLE, pratique de classe*, ed BELIN, Paris.
- Ferré, G. (2005), *La prosodie du langage oral*. Paris : Armand Colin
- L. Gagné et A. Bedard (2005) , *La communication orale*, Québec : Les Presses de l'Université Laval
- GHILGLIONE.R et MATALON.B, (1978), *les enquêtes sociolinguistiques, théorie et pratique*, Armand colin, Col « U » Paris
- HELENE, Sorez,(1995). *Prendre la parole*, ed. Hatier. Paris.
- MARTINET, P, (1996) *La didactique des langues étrangères*, que sais-je, France.
- Mercier, G., et al, (2007), *Didactique du français langue seconde : Fondements d'une discipline*, Montréal :ÉditionsLogiques
- Montagné, S. (2011), *La communication orale*, Paris : Armand Colin
- PUREN, Christian, (1988), *Histoires des méthodologies de l'enseignement des langues*, Nathan, CLE internationale, Paris.
- TALEB IBRAHIMI. K , *Les Algériens et leur(s) langue(s)*, éd El Hikma, Alger, 1997, p.36
- VAN, DEN, HEUVEL, Pierre, (1985), *Parole, mot, silence pour une poétique de l'énonciation*, Paris. Librairie Josie Cortie.
- Verdelhan-Bourgade, M. (1995), *Communication orale et expression*, Hachette Éducation, Paris

### Articles et revues

- BIZOUARD, Collette (2006), « *Invitation à l'expression orale* », 7eme édition, savoir communiquer, Lyon.
- DOULATE SEROURI Hamida (2016), « Enseignement de l'oral à l'université en Algérie et Cadre Européen Commun de Référence », *Multilinguale*, p220.
- Gaussel, Marie. (2017 janvier) « *Je parle, tandis nous écoutons : apprendre avec l'oral* » dossier de veille de l'IFE n° 117.
- Germain-Rutherford, A., & Goh, C, (2011), « *Évaluer la compétence orale dans une langue seconde* ». *Revue canadienne des langues vivantes*, 68(3), p.335-354.
- Goh, C. C. M. (2008), « Les difficultés d'apprentissage d'une langue étrangère », *Les langues modernes*, p.67-74
- Nabila Bedjaoui, « *L'apprenant du français dans le sud algérien entre une langue «étrangère» et «étrangeté» d'une langue* », in *مجلة كلية الآداب و اللغات بسكرة جامعة محمد خيضر يسكرة*, p13, juin 2012
- Redjda Nadia et Ammouden Amar (2021), « *L'enseignement/apprentissage de l'oral au secondaire : état des lieux et perspectives* »1, *التعليمية المجلد: 8 عدد: 1*, p550-562.

### Thèses et mémoires

- Gagnon, R. (2005), *Analyse comparative de matériel didactique pour l'enseignement-apprentissage de la communication orale au secondaire. Mémoire de maîtrise en didactique*, Genève, université de Genève.
- Houa Belhocine (2021), *L'enseignement-apprentissage du français en Algérie dans le contexte de mondialisation. Cas des écoles supérieures d'ingénieurs*. HAL.

### Dictionnaire

- CUQ, Jean-Pierre (2003) *dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde*, asdifle, CLE internationale.
- ROBERT, Jean-Pierre, « *dictionnaire pratique du français* », paris, 2002.

### Sitographies

-Lamia Boukhannouche, « *La langue française À l'université algérienne : changement de statut et impact* », *Carnets* [En ligne], Deuxième série - 8 | 2016, mis en ligne le 30 novembre 2016, consulté le 16 mai 2023. URL : ---

<http://journals.openedition.org/carnets/1895> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/carnets.1895> à 17h

-ToumertTassadit, *La langue française en Algérie : état des lieux*, 20/12/2016, disponible sur l'adresse URL : <http://arlap.hypotheses.org/7953> consulté le 04/02/2023 à 19 :30

Claude, G. (2019). La méthode de l'observation pour vos recherches ; : définition, types et exemple. *Scribbr*. <https://www.scribbr.fr/methodologie/observation>. consulté le 30/03/2023 à 16h

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Remerciements.....</b>	<b>3</b>
<b>Dédicaces.....</b>	<b>4</b>
<b>Liste des tableaux.....</b>	<b>5</b>
<b>Liste des graphiques.....</b>	<b>6</b>
<b>Sommaire.....</b>	<b>7</b>
<b>Introduction générale.....</b>	<b>9</b>
<b>Chapitre I : L’oral dans la classe de FLE.....</b>	<b>12</b>
1. Aperçu sur la langue française en Algérie.....	13
2. Le français dans le système éducatif algérien.....	15
3. L’enseignement de l’oral en Algérie.....	15
3.1. L’oral dans le cycle primaire.....	15
3.2. L’oral dans le cycle moyen.....	16
3.3. L’oral dans le cycle secondaire.....	16
3.4. L’oral dans le cycle universitaire.....	16
4. La didactique de l’oral.....	17
5. Les spécificités de l’oral.....	17
6. La compétence orale.....	18
7. L’expression orale.....	20
7.1. Définition de l’expression orale.....	20
8. Les caractéristiques fondamentales de l’expression orale.....	21
9. Les méthodes employées dans l’enseignement de l’oral.....	22
9.1. La méthode traditionnelle.....	22
9.2. La méthode directe.....	22
9.3. La méthode audio –orale.....	23
9.4. La méthode structuro globale audio –visuelle.....	24
9.5. L’approche communicative.....	24

## Table des matières

---

9.6. L'approche par compétences.....	25
10. Les difficultés en langue étrangère.....	26
<b>Chapitre II : Corpus et méthodologie de la recherche.....</b>	<b>28</b>
1. Les techniques de recherche.....	29
1.1. L'enquête par questionnaire.....	29
1.1.1. Présentation de la méthode de l'enquête.....	29
1.1.2. Description du questionnaire.....	30
1.1.3. La présentation du questionnaire.....	30
1.1.4. Présentation du public d'enquête.....	33
1.2. L'observation non structurée.....	33
1.2.1. Présentation du lieu de l'observation.....	34
1.2.2. Le choix du niveau.....	34
<b>Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats.....</b>	<b>35</b>
1. Analyse des questionnaires adressés aux enseignants.....	36
2. La description de l'observation.....	49
3. Analyse de l'enregistrement des séances.....	50
3.1. Présentation de la 1 <sup>ère</sup> séance.....	50
3.2. Présentation de la 2 <sup>ème</sup> séance.....	50
3.3. Présentation de la 3 <sup>ème</sup> séance.....	51
4. Synthèse de l'analyse.....	51
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>54</b>
<b>Bibliographique.....</b>	<b>56</b>
<b>Annexe.....</b>	<b>62</b>
<b>Résumé.....</b>	<b>81</b>

# ANNEXE

## Questionnaire

Ce questionnaire est destiné aux enseignants de l'institut des sciences vétérinaires de la wilaya de Tiaret, il s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master en didactique des langues étrangères à l'université de Tiaret sous le thème : « les difficultés de l'expression orale en langue française chez les étudiants de 1<sup>ère</sup> année sciences vétérinaires ».

Nous vous remercions infiniment de répondre à ce questionnaire en vous assurant l'anonymat absolu.

1) Sexe : Homme  Femme

2) Combien d'années d'expérience dans l'enseignement universitaire possédez-vous ?

Moins de 5 ans

De 5 ans à 10 ans

De 10 ans à 15 ans

Plus de 15 ans

3) En quelle langue enseignez vous vos cours ?

Arabe

Français

Anglais

4) Comment jugez-vous le niveau de vos étudiants en français ?

Bien

Moyen

Faible

5) Quelles sont les difficultés rencontrées par vos étudiants ?

-Compréhension des cours  -Rédaction en français  -Parler en français

6) Incitez-vous vos étudiants à s'exprimer oralement en classe ?

Oui  Non

7) S'expriment-ils librement et spontanément en français ?

Oui  Non  parfois

8) Pensez-vous que les étudiants ont des difficultés d'expression orale en français ?

Oui

Non

9) Quand vous posez des questions sur le cours, les réponses de vos étudiants sont en :

Français

Français/ arabe

Arabe

10) Sur quoi vous basez-vous pour palier à ces difficultés ?

Expliquer en deux langues Arabe et français

11) Référez-vous à la langue maternelle lorsque vous enseignez ?

Oui

non

Si oui, pour quelle raison vous référez à la langue maternelle ?

Pour une bonne compréhension du cours

12) D'après vous, quelles sont les facteurs paralysants l'expression orale en français chez les étudiants ?

-Des problèmes psychologiques (timidité, angoisse...)

- Des raisons linguistiques (prononciation, manque de vocabulaire)

- Des raisons didactiques (le programme et la manière d'enseigner pendant les trois cycles)

Autres :

13) D'après vous, quel est l'obstacle majeur que rencontrent les étudiants lors de l'expression orale ?

Plusieurs obstacles existent, mais principalement l'orthographe et la grammaire.

14) Quelles sont les solutions que vous suggérez pour remédier à ce type de difficultés ?

Prevoir des séances de renforcement de langue.



## Questionnaire

Ce questionnaire est destiné aux enseignants de l'institut des sciences vétérinaires de la wilaya de Tiaret, il s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master en didactique des langues étrangères à l'université de Tiaret sous le thème : « les difficultés de l'expression orale en langue française chez les étudiants de 1<sup>ère</sup> année sciences vétérinaires ».

Nous vous remercions infiniment de répondre à ce questionnaire en vous assurant l'anonymat absolu.

1) Sexe : Homme  Femme

2) **Combien d'années d'expérience dans l'enseignement universitaire possédez-vous ?**

Moins de 5 ans

De 5 ans à 10 ans

De 10 ans à 15 ans

Plus de 15 ans

3) **En quelle langue enseignez vous vos cours ?**

Arabe

Français

Anglais

4) **Comment jugez-vous le niveau de vos étudiants en français ?**

Bien

Moyen

Faible

5) **Quelles sont les difficultés rencontrées par vos étudiants ?**

-Compréhension des cours  -Rédaction en français  -Parler en français

6) **Incitez-vous vos étudiants à s'exprimer oralement en classe ?**

Oui  Non

7) **S'expriment-ils librement et spontanément en français ?**

Oui  Non  parfois



## Questionnaire

Ce questionnaire est destiné aux enseignants de l'institut des sciences vétérinaires de la wilaya de Tiaret, il s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master en didactique des langues étrangères à l'université de Tiaret sous le thème : « les difficultés de l'expression orale en langue français chez les étudiants de 1<sup>re</sup> année sciences vétérinaires ».

Nous vous remercions infiniment de répondre à ce questionnaire en vous assurant l'anonymat absolu.

1) Sexe : Homme  Femme

2) Combien d'années d'expérience dans l'enseignement universitaire possédez-vous ?

Moins de 5 ans

De 5 ans à 10 ans

De 10 ans à 15 ans

Plus de 15 ans

3) En quelle langue enseignez vous vos cours ?

Arabe

Français

Anglais

4) Comment jugez-vous le niveau de vos étudiants en français ?

Bien

Moyen

Faible

5) Quelles sont les difficultés rencontrées par vos étudiants ?

-Compréhension des cours  -Rédaction en français  -Parler en français

6) Incitez-vous vos étudiants à s'exprimer oralement en classe ?

Oui  Non

7) S'expriment-ils librement et spontanément en français ?

Oui  Non  parfois

8) Pensez-vous que les étudiants ont des difficultés d'expression orale en français ?

Oui

Non

9) Quand vous posez des questions sur le cours, les réponses de vos étudiants sont en :

Français

Français/ arabe

Arabe

10) Sur quoi vous basez-vous pour palier à ces difficultés ?

*Demandez aux étudiants de faire des efforts pour la lecture d'articles et des livres dans le semestre*

11) Référez-vous à la langue maternelle lorsque vous enseignez ?

Oui

non

Si oui, pour quelle raison vous référez à la langue maternelle ?

*pour transmettre le message*

12) D'après vous, quelles sont les facteurs paralysants l'expression orale en français chez les étudiants ?

-Des problèmes psychologiques (timidité, angoisse...)

- Des raisons linguistiques (prononciation, manque de vocabulaire)

- Des raisons didactiques (le programme et la manière d'enseigner pendant les trois cycles)

Autres :

13) D'après vous, quel est l'obstacle majeur que rencontrent les étudiants lors de l'expression orale ?

*L'expression des étudiants pour les mots scientifiques*

14) Quelles sont les solutions que vous suggérez pour remédier à ce type de difficultés ?

*renforcer les cours de langues dans les premières années d'étude*

## Questionnaire

Ce questionnaire est destiné aux enseignants de l'institut des sciences vétérinaires de la wilaya de Tiaret, il s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master en didactique des langues étrangères à l'université de Tiaret sous le thème : « les difficultés de l'expression orale en langue française chez les étudiants de 1<sup>re</sup> année sciences vétérinaires ».

Nous vous remercions infiniment de répondre à ce questionnaire en vous assurant l'anonymat absolu.

1) Sexe : Homme

Femme

2) Combien d'années d'expérience dans l'enseignement universitaire possédez-vous ?

Moins de 5 ans

De 5 ans à 10 ans

De 10 ans à 15 ans

Plus de 15 ans

3) En quelle langue enseignez vous vos cours ?

Arabe

Français

Anglais

4) Comment jugez-vous le niveau de vos étudiants en français ?

Bien

Moyen

Faible

5) Quelles sont les difficultés rencontrées par vos étudiants ?

-Compréhension des cours  -Rédaction en français  -Parler en français

6) Incitez-vous vos étudiants à s'exprimer oralement en classe ?

Oui

Non

7) S'expriment-ils librement et spontanément en français ?

Oui

Non

parfois

8) Pensez-vous que les étudiants ont des difficultés d'expression orale en français ?

Oui

Non

9) Quand vous posez des questions sur le cours, les réponses de vos étudiants sont en :

Français

Français/ arabe

Arabe

10) Sur quoi vous basez-vous pour palier à ces difficultés ?

- Inviter les étudiants à s'exprimer en français  
- Présenter des exposés  
- Répéter plusieurs fois pour favoriser la mémorisation

11) Référez-vous à la langue maternelle lorsque vous enseignez ?

Oui

non

Si oui, pour quelle raison vous référez à la langue maternelle ?

Pour favoriser l'apprentissage de la matière de spécialité à enseigner (la langue n'est qu'un outil)

12) D'après vous, quelles sont les facteurs paralysants l'expression orale en français chez les étudiants ?

- Des problèmes psychologiques (timidité, angoisse...)

- Des raisons linguistiques (prononciation, manque de vocabulaire)

- Des raisons didactiques (le programme et la manière d'enseigner pendant les trois cycles)

Autres :

13) D'après vous, quel est l'obstacle majeur que rencontrent les étudiants lors de l'expression orale ?

Les raisons linguistiques

14) Quelles sont les solutions que vous suggérez pour remédier à ce type de difficultés ?

Revoir le système d'enseignement des langues dans les premiers paliers de la formation

## Questionnaire

Ce questionnaire est destiné aux enseignants de l'institut des sciences vétérinaires de la wilaya de Tiaret, il s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master en didactique des langues étrangères à l'université de Tiaret sous le thème : « les difficultés de l'expression orale en langue française chez les étudiants de 1<sup>ère</sup> année sciences vétérinaires ».

Nous vous remercions infiniment de répondre à ce questionnaire en vous assurant l'anonymat absolu.

1) Sexe : Homme

Femme

2) Combien d'années d'expérience dans l'enseignement universitaire possédez-vous ?

Moins de 5 ans

De 5 ans à 10 ans

De 10 ans à 15 ans

Plus de 15 ans

3) En quelle langue enseignez vous vos cours ?

Arabe

Français

Anglais

4) Comment jugez-vous le niveau de vos étudiants en français ?

Bien

Moyen

Faible

5) Quelles sont les difficultés rencontrées par vos étudiants ?

-Compréhension des cours

-Rédaction en français

-Parler en français

6) Incitez-vous vos étudiants à s'exprimer oralement en classe ?

Oui

Non

7) S'expriment-ils librement et spontanément en français ?

Oui

Non

parfois

8) Pensez-vous que les étudiants ont des difficultés d'expression orale en français ?

Oui

Non

9) Quand vous posez des questions sur le cours, les réponses de vos étudiants sont en :

Français

Français/ arabe

Arabe

10) Sur quoi vous basez-vous pour palier à ces difficultés ?

Les schémas et les structures

11) Référez-vous à la langue maternelle lorsque vous enseignez ?

Oui

non

Si oui, pour quelle raison vous référez à la langue maternelle ?

pour mieux expliquer

12) D'après vous, quelles sont les facteurs paralysants l'expression orale en français chez les étudiants ?

-Des problèmes psychologiques (timidité, angoisse...)

-Des raisons linguistiques (prononciation, manque de vocabulaire)

-Des raisons didactiques (le programme et la manière d'enseigner pendant les trois cycles)

Autres :

13) D'après vous, quel est l'obstacle majeur que rencontrent les étudiants lors de l'expression orale ?

La mauvaise maîtrise linguistique

14) Quelles sont les solutions que vous suggérez pour remédier à ce type de difficultés ?

Le parcours sur en matière à étudier et  
à la langue d'étude



## Questionnaire

Ce questionnaire est destiné aux enseignants de l'institut des sciences vétérinaires de la wilaya de Tiaret, il s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master en didactique des langues étrangères à l'université de Tiaret sous le thème : « les difficultés de l'expression orale en langue française chez les étudiants de 1<sup>ère</sup> année sciences vétérinaires ».

Nous vous remercions infiniment de répondre à ce questionnaire en vous assurant l'anonymat absolu.

1) Sexe : Homme  Femme

2) Combien d'années d'expérience dans l'enseignement universitaire possédez-vous ?

Moins de 5 ans

De 5 ans à 10 ans

De 10 ans à 15 ans

Plus de 15 ans

3) En quelle langue enseignez vous vos cours ?

Arabe

Français

Anglais

4) Comment jugez-vous le niveau de vos étudiants en français ?

Bien

Moyen

Faible

5) Quelles sont les difficultés rencontrées par vos étudiants ?

-Compréhension des cours  -Rédaction en français

-Parler en français

6) Incitez-vous vos étudiants à s'exprimer oralement en classe ?

Oui  Non

7) S'expriment-ils librement et spontanément en français ?

Oui  Non  parfois

8) Pensez-vous que les étudiants ont des difficultés d'expression orale en français ?

Oui

Non

9) Quand vous posez des questions sur le cours, les réponses de vos étudiants sont en :

Français

Français/ arabe

Arabe

10) Sur quoi vous basez-vous pour palier à ces difficultés ?

Motivation pour assister aux cours en français

11) Référez-vous à la langue maternelle lorsque vous enseignez ?

Oui

non

Si oui, pour quelle raison vous référez à la langue maternelle ?

Pour faciliter le déroulement des cours

12) D'après vous, quelles sont les facteurs paralysants l'expression orale en français chez les étudiants ?

-Des problèmes psychologiques (timidité, angoisse...)

- Des raisons linguistiques (prononciation, manque de vocabulaire)

- Des raisons didactiques (le programme et la manière d'enseigner pendant les trois cycles)

Autres :

13) D'après vous, quel est l'obstacle majeur que rencontrent les étudiants lors de l'expression orale ?

L'obstacle majeur c'est la prononciation en plus de la timidité devant les autres étudiants

14) Quelles sont les solutions que vous suggérez pour remédier à ce type de difficultés ?

Ajouter des cours de français en tête à tête avec des médiateurs culturels

## Questionnaire

Ce questionnaire est destiné aux enseignants de l'institut des sciences vétérinaires de la wilaya de Tiaret, il s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master en didactique des langues étrangères à l'université de Tiaret sous le thème : « les difficultés de l'expression orale en langue française chez les étudiants de 1<sup>re</sup> année sciences vétérinaires ».

Nous vous remercions infiniment de répondre à ce questionnaire en vous assurant l'anonymat absolu.

1) Sexe : Homme  Femme

2) Combien d'années d'expérience dans l'enseignement universitaire possédez-vous ?

Moins de 5 ans

De 5 ans à 10 ans

De 10 ans à 15 ans

Plus de 15 ans

3) En quelle langue enseignez vous vos cours ?

Arabe

Français

Anglais

4) Comment jugez-vous le niveau de vos étudiants en français ?

Bien

Moyen

Faible

5) Quelles sont les difficultés rencontrées par vos étudiants ?

-Compréhension des cours  -Rédaction en français  -Parler en français

6) Incitez-vous vos étudiants à s'exprimer oralement en classe ?

Oui  Non

7) S'expriment-ils librement et spontanément en français ?

Oui  Non  parfois

8) Pensez-vous que les étudiants ont des difficultés d'expression orale en français ?

Oui

Non

9) Quand vous posez des questions sur le cours, les réponses de vos étudiants sont en :

Français

Français/ arabe

Arabe

10) Sur quoi vous basez-vous pour palier à ces difficultés ?

..... Repete le sept. et tous plusieurs fois .....

11) Référez-vous à la langue maternelle lorsque vous enseignez ?

Oui

non

Si oui, pour quelle raison vous référez à la langue maternelle ?

..... En cas de non-compréhension .....

12) D'après vous, quelles sont les facteurs paralysants l'expression orale en français chez les étudiants ?

-Des problèmes psychologiques (timidité, angoisse...)

- Des raisons linguistiques (prononciation, manque de vocabulaire)

- Des raisons didactiques (le programme et la manière d'enseigner pendant les trois cycles)

Autres :

13) D'après vous, quel est l'obstacle majeur que rencontrent les étudiants lors de l'expression orale ?

..... les raisons linguistiques .....

14) Quelles sont les solutions que vous suggérez pour remédier à ce type de difficultés ?

..... Augmenter le dialogue durant les trois cycles .....

..... Acquisition de l'Arabe d'expression en langue française .....

## Questionnaire

Ce questionnaire est destiné aux enseignants de l'institut des sciences vétérinaires de la wilaya de Tiaret, il s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master en didactique des langues étrangères à l'université de Tiaret sous le thème : « les difficultés de l'expression orale en langue français chez les étudiants de 1<sup>er</sup> année sciences vétérinaires ».

Nous vous remercions infiniment de répondre à ce questionnaire en vous assurant l'anonymat absolu.

1) Sexe : Homme

Femme

2) Combien d'années d'expérience dans l'enseignement universitaire possédez-vous ?

Moins de 5 ans

De 5 ans à 10 ans

De 10 ans à 15 ans

Plus de 15 ans

3) En quelle langue enseignez vous vos cours ?

Arabe

Français

Anglais

4) Comment jugez-vous le niveau de vos étudiants en français ?

Bien

Moyen

Faible

5) Quelles sont les difficultés rencontrées par vos étudiants ?

-Compréhension des cours

-Rédaction en français

-Parler en français

6) Incitez-vous vos étudiants à s'exprimer oralement en classe ?

Oui

Non

7) S'expriment-ils librement et spontanément en français ?

Oui

Non

et parfois

8) Pensez-vous que les étudiants ont des difficultés d'expression orale en français ?

Oui

Non

9) Quand vous posez des questions sur le cours, les réponses de vos étudiants sont en :

Français

Français/ arabe

Arabe

10) Sur quoi vous basez-vous pour palier à ces difficultés ?

Parler plus en Arabe. Permet de fournir l'info la possible des psychologues, parfois même de donner des notions sur la grammaire ou la conjugaison.

11) Référez-vous à la langue maternelle lorsque vous enseignez ?

Oui

non

Si oui, pour quelle raison vous référez à la langue maternelle ?

Pour que les étudiants puissent comprendre pour faire passer le message, mais ce n'est pas toujours le cas. Le problème des étudiants ne réside pas seulement dans la langue, c'est qu'ils n'ont pas de base.

12) D'après vous, quelles sont les facteurs paralysants l'expression orale en français chez les étudiants ?

- Des problèmes psychologiques (timidité, angoisse...)

- Des raisons linguistiques (prononciation, manque de vocabulaire)

- Des raisons didactiques (le programme et la manière d'enseigner pendant les trois cycles)

Autres :

Ils n'ont pas de base, à l'origine

13) D'après vous, quel est l'obstacle majeur que rencontrent les étudiants lors de l'expression orale ?

Prononciation, manque de vocabulaire

14) Quelles sont les solutions que vous suggérez pour remédier à ce type de difficultés ?

Il faut voir avec l'enseignement pendant les cycles primaires et secondaires. Les enseignants à la base doivent être qualifiés ayant le profil et être pédagogues.

## Questionnaire

Ce questionnaire est destiné aux enseignants de l'institut des sciences vétérinaires de la wilaya de Tiaret, il s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master en didactique des langues étrangères à l'université de Tiaret sous le thème : « les difficultés de l'expression orale en langue français chez les étudiants de 1<sup>re</sup> année sciences vétérinaires ».

Nous vous remercions infiniment de répondre à ce questionnaire en vous assurant l'anonymat absolu.

1) Sexe : Homme  Femme

2) Combien d'années d'expérience dans l'enseignement universitaire possédez-vous ?

Moins de 5 ans

De 5 ans à 10 ans

De 10 ans à 15 ans

Plus de 15 ans

3) En quelle langue enseignez vous vos cours ?

Arabe

Français

Anglais

4) Comment jugez-vous le niveau de vos étudiants en français ?

Bien

Moyen

Faible

5) Quelles sont les difficultés rencontrées par vos étudiants ?

-Compréhension des cours  -Rédaction en français  -Parler en français

6) Incitez-vous vos étudiants à s'exprimer oralement en classe ?

Oui  Non

7) S'expriment-ils librement et spontanément en français ?

Oui  Non  parfois

8) Pensez-vous que les étudiants ont des difficultés d'expression orale en français ?

Oui

Non

9) Quand vous posez des questions sur le cours, les réponses de vos étudiants sont en :

Français

Français/ arabe

Arabe

10) Sur quoi vous basez-vous pour palier à ces difficultés ?

- Demander aux étudiants de faire des efforts .....

- utiliser des moyens audiovisifs tel le power-point .....

11) Référez-vous à la langue maternelle lorsque vous enseignez ?

Oui

non

Si oui, pour quelle raison vous référez à la langue maternelle ?

pour faire comprendre les mots techniques et pour plus  
d'explications .....

12) D'après vous, quelles sont les facteurs paralysants l'expression orale en français chez les étudiants ?

- Des problèmes psychologiques (timidité, angoisse...)

- Des raisons linguistiques (prononciation, manque de vocabulaire)

- Des raisons didactiques (le programme et la manière d'enseigner pendant les trois cycles)

Autres :

13) D'après vous, quel est l'obstacle majeur que rencontrent les étudiants lors de l'expression orale ?

manque vocabulaire .....

14) Quelles sont les solutions que vous suggérez pour remédier à ce type de difficultés ?

Faire des efforts pour les étudiants lors de leurs .....



## **Résumé**

Ce travail de recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique de l'oral. Il évoque le thème des difficultés de l'expression orale rencontrées par les étudiants de 1<sup>ère</sup> année sciences vétérinaires.

Pour répondre à la problématique posée et vérifier les hypothèses émises, nous avons réalisé une recherche à l'institut des sciences vétérinaires de l'université de Tiaret basée sur une observation non structurée des cours magistraux et une enquête par questionnaire destiné aux enseignants.

Les résultats de cette recherche nous ont permis de confirmer l'hypothèse selon laquelle, les difficultés rencontrées en expression orale par les étudiants sont de nature linguistique. Nous avons proposé en conclusion des solutions pour remédier et résoudre les problèmes détectés.

**Mots clés :** Expression orale, didactique de FLE, difficultés, sciences vétérinaires.

## **Abstract**

In Algeria, learners who have been trained in Arabic have access to higher education, but are then faced with the need to continue their medical studies in French. However, the majority of students do not have a sufficient command of this language, which constitutes an obstacle in their academic career.

This thesis looks at the oral expression difficulties encountered by 1st year veterinary science students, the origin of these difficulties and solutions to remedy these problems.

We carried out a survey at the Institute of Veterinary Sciences in Tiaret through unstructured observation of lectures and a questionnaire addressed to teachers at the Institute of Veterinary Sciences.

The results obtained enabled us to confirm or refute our hypotheses and, in conclusion, to propose solutions to remedy and resolve the problems detected.

**Key words:** oral expression, FLE didactics, difficulties, veterinary sciences.

## ملخص

في الجزائر، يمكن للمتعلمين الذين تلقوا تدريباً باللغة العربية الوصول إلى التعليم العالي، لكنهم يواجهون بعد ذلك الحاجة إلى مواصلة دراستهم الطبية باللغة الفرنسية. ومع ذلك، فإن غالبية الطلاب ليس لديهم ما يكفي من إتقان هذه اللغة، والتي تشكل عقبة في حياتهم الأكاديمية

تثير هذه الأطروحة صعوبات التعبير الشفوي التي يواجهها طلاب السنة الأولى للعلوم البيطرية، أصل هذه الصعوبات والحلول لعلاج هذه المشاكل

أجرينا مسحا في معهد العلوم البيطرية في تيارت من خلال ملاحظة غير منظمة حيث حضرنا محاضرات واستبانة لأساتذة معهد العلوم البيطرية

سمحت لنا النتائج التي تم الحصول عليها بتأكيد أو دحض فرضياتنا من أجل اقتراح حلول لعلاج وحل المشكلات المكتشفة

**الكلمات المفتاحية:** التعبير الشفوي، تعليم-تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، الصعوبات، العلوم البيطرية